



1:35 Panzer III Ausf. J

A1378 SCALE MODEL CONSTRUCTION KIT

EN

Though a famous Second World War tank, the Panzer III was actually only available in small numbers at the time of the German invasion of Poland, with around 180 tanks supplementing the more numerous, faster and lighter Panzer I and II tanks. Despite the popular misconception of a huge German investment in tank production, much of the mechanized Blitzkrieg was by smaller, lighter tanks and captured vehicles in the Wehrmacht service. The Panzer III Ausf (model) J was a later production development of this tank and represented quite an advancement. A slightly redesigned hull, increased armour

FR

Bien qu'il compte parmi les chars célèbres de la Seconde Guerre mondiale, le Panzer III n'était disponible qu'en petit nombre au moment de l'invasion de la Pologne par l'Allemagne : seulement 180 exemplaires sont venus épauler les Panzer I et II plus nombreux, plus rapides et plus légers. Malgré l'idée reçue selon laquelle l'Allemagne avait investi massivement dans la production de chars, la majeure partie de la guerre éclair mécanisée a été menée avec des blindés plus petits et plus légers ainsi qu'avec des véhicules capturés mis au service de la Wehrmacht. Le Panzer III Ausf (modèle) J est une version ultérieure nettement améliorée de ce char. La coque légèrement redessinée, le blindage renforcé et

DE

Obwohl der Panzer III zu den bekanntesten deutschen Panzern des Zweiten Weltkriegs zählt, war seine Zahl zu Beginn des Angriffs auf Polen mit 180 Stück eher gering. Er sollte vor allem die viel zahlreicheren, schnelleren und leichteren Panzer I und II unterstützen. Die allgemein verbreitete Auffassung, dass das Deutsche Reich vorher hohe Investitionen in die Produktion von Panzern getätigt hatte, ist nämlich falsch. Der mechanisierte Blitzkrieg wurde überwiegend mit kleineren, leichteren und eroberten Panzerkampfwagen im Dienst der Wehrmacht geführt. Der Panzer III war als Ausführung J eine spätere Entwicklung und das Ergebnis bedeutender Fortschritte. Ein modifizierter Rumpf erhöhte die Grundpanzerung; die neu gestaltete Turmfront gestattete den Einbau der durchschlagskräftigeren 5-cm-

ES

A pesar de su fama en la Segunda Guerra Mundial, el tanque Panzer III solo se produjo en pequeñas cantidades en el momento de la invasión de Polonia por parte de Alemania, con alrededor de 180 unidades destinadas a complementar los tanques Panzer I y II, más numerosos, rápidos y ligeros. Aunque existe la creencia generalizada de que los alemanes realizaron una enorme inversión en la producción de tanques, gran parte de la guerra relámpago mecanizada se realizó con tanques pequeños y ligeros y vehículos capturados al servicio de la Wehrmacht. El Panzer III Ausf (modelo) J representa un estadio de producción posterior y supuso un importante avance. Los ligeros cambios en el

SV

Även om den är känd som pansarvagn under andra världskriget fanns Panzer III faktiskt bara i ett litet antal vid tiden för Tysklands invasion av Polen, med runt 180 pansarvagnar som kompletterade de mer talrika, snabbare och lättare pansarvagnarna Panzer I och II. Trots den vanliga missuppfattningen att Tyskland investerade stort i tillverkningen av pansarvagnar bestod mycket av det mekaniserade blixkrieget av mindre och lättare pansarvagnar och beslagtagna fordon som användes av Wehrmacht. Panzer III Ausf (modell) J var en senare utveckling som innehöll en hel del förbättringar. Ett

protection and a new gun mantlet facilitated the installation of the more powerful 50 mm KwK 38 L42 gun, but these modifications took far too long in development. When the Ausf. J entered service with Panzer Divisions on the Eastern Front, they struggled to match the heavily armed Soviet KV-1 and T-34 tanks, and the larger ammunition used by the new gun reduced the internal stowage capacity from 90 to 84 rounds. By 1943, the Panzer III was outclassed on the battlefield and no longer produced as a tank, although the main chassis was still used in the production of the excellent Sturmgeschütz III assault gun/tank destroyers.

le nouveau manteau de canon ont facilité l'installation du canon KwK 38 L42 de 50 mm plus puissant, mais le développement de ces modifications a pris beaucoup trop de temps. Lorsque les modèles J sont entrés en service au sein des divisions blindées du front oriental, ils ont eu du mal à résister aux chars soviétiques KV-1 et T-34 lourdement armés. De plus les munitions plus grosses utilisées dans le nouveau canon ont réduit sa capacité d'emport de 90 à 84 obus. En 1942 le Panzer III était dépassé sur le terrain et sa production en tant que char a été arrêtée. Toutefois son châssis a continué à être utilisé pour la production des excellents canons d'assaut et chasseurs de chars Sturmgeschütz III.

Kampfwagenkanone KwK 38 L/42. Die Entwicklung dieser Modifikationen hatte jedoch viel zu viel Zeit in Anspruch genommen. Als die Ausführung J von den Panzerdivisionen an der Ostfront schließlich in den Dienst übernommen wurde, konnte sie den schussstärkeren sowjetischen KV-1- und T-34-Panzern kaum Paroli bieten. Dazu noch waren die Kartuschen für die neue Kanone größer, wodurch die mitgeführte Munition von 90 auf 84 Schuss reduziert werden musste. Spätestens 1943 war der Panzer III seinen Gegnern klar unterlegen und wurde nicht mehr als Panzerkampfwagen gebaut. Sein Fahrgestell wurde jedoch für die Produktion des hervorragenden Sturmgeschützes III verwendet, das bei der Panzerabwehr von hohem Wert war und bei Angriffen viele Feindpanzer abschoss.

diseño del casco, el blindaje mejorado y un nuevo mantelete facilitaron la instalación del cañón KwK 38 L42 de 50 mm y mayor potencia, pero el desarrollo de estas modificaciones se retrasó demasiado. Cuando el Ausf. J entró en servicio en las divisiones Panzer en el frente oriental, tuvo graves problemas para hacer frente a los tanques soviéticos blindados KV-1 y T-34, y la munición de mayor calibre utilizada por el nuevo cañón redujo la capacidad interna de almacenamiento de 90 a 84 proyectiles. Para 1943, el Panzer III había quedado superado en el campo de batalla y dejó de producirse como tanque, pero el chasis principal siguió utilizándose en la producción de los excelentes cañones de asalto/antitanques Sturmgeschütz III.

omarbetat skrov, ökat pansarskydd och en ny kanonmantel gjorde det möjligt att installera den mer kraftfulla kanonen KwK 38 L42 på 50 mm, men dessa modifieringar tog för lång tid i utvecklingen. När Ausf. J började användas i pansardivisionerna på östfronten fick de problem att matcha de tungt bepansrade sovjetiska pansarvagnarna KV-1 och T-34. Dessutom innebar den större ammunitionen att kapaciteten sjönk från 90 till 84 pjäser. Till 1943 utklassades Panzer III på slagfältet och tillverkades inte längre som pansarvagn, men chassit användes fortfarande i tillverkningen av de utmärkta stormkanonvagnarna Sturmgeschütz III.

FOR BEST RESULTS:

Surfaces to be painted should be clean — before parts are removed from the sprue, wash in warm, soapy water, rinse and dry thoroughly. Stir paints thoroughly before use.

PLEASE NOTE:

Some parts in the kit may not be required to build the model specified.

**HORNBY
HOBBIES**

Manufactured by: Hornby Hobbies Ltd Westwood, Margate, Kent, CT9 4JX, UK +44(0)1843 233525 customerservices.uk@hornby.com

EU Authorised Representative: Hornby Italia SRL Viale dei Caduti, 52/A6, Castel Mella (BS), Italy, 25030 +39 0687501292 customerservices.it@hornby.com

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

EN Study drawings and practise assembly before cementing parts together. Carefully scrape paint from cementing surfaces. All parts are numbered. Paint small parts before assembly. To apply decals cut sheet as required, dip in warm water for a few seconds, slide off backing into position shown. Use in conjunction with box artwork. Not appropriate for children under 36 months of age, due to the presence of small detachable parts.

FR Étudier attentivement les dessins et simuler l'assemblage avant de coller les pièces. Gratter soigneusement toute peinture sur les surfaces à coller. Toutes les pièces sont numérotées. Peindre les petites pièces avant l'assemblage. Pour coller les décalcomanies, découper le motif, le plonger quelques secondes dans de l'eau chaude puis le poser à l'endroit indiqué en décollant le support papier. Utiliser conjointement avec les illustrations sur la boîte. Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois – présence de petits éléments détachables.

DE Vor dem Zusammenkleben der Teile die Zeichnungen sorgfältig ansehen und die zu verklebenden Teile zur Vermeidung möglicher Fehler versuchsweise zusammenfügen. Dann an den Klebeflächen vorhandene Farbbeschichtung vor dem Zusammenkleben vorsichtig abkratzen. Alle Bestandteile sind mit Nummern versehen. Kleine Teile vor dem Zusammenbau bemalen. Abziehbilder wie gewünscht ausschneiden. Vor dem Anbringen einige Sekunden in warmes Wasser tauchen und dann vom Trägerpapier in ihre vorgesehene Position schieben. Dabei die Abbildungen auf der Schachtel beachten. Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet, da abnehmbare bzw. lose angebrachte Kleinteile enthalten sind.

ES Estudiar los dibujos y practicar el montaje antes de pegar las piezas. Raspar cuidadosamente la pintura en las superficies de contacto antes de pegar las piezas. Todas las piezas están numeradas. Es conveniente pintar las piezas pequeñas antes de su montaje. Para aplicar las calcomanías, cortarlas de la hoja, sumergirlas en agua tibia durante unos segundos y deslizarlas a la posición indicada. Utilizar en conjunción con la ilustración de la caja. No es adecuado para niños menores de 36 meses, ya que contiene piezas pequeñas que podrían soltarse.

SV Studera bilderna noggrant och sätt ihop delarna innan du limmar ihop dem. Skrapa försiktigt bort färg från limmade delar. Alla delarna är numererade. Måla smådelarna före ihopsättning. Sätt fast dekalerna genom att klippa arket, doppa i varmt vatten några sekunder och låta baksidan glida på plats som bilden visar. Använd enligt bildanvisningarna på kartongen. Rekommenderas ej för barn under 3 år. Innehåller löstagbara smådelar.

NL Tekeningen bestuderen en delen in elkaar zetten alvorens deze te lijmen. Lak voorzichtig van lijmvlakken afschrapen. Alle delen zijn genummerd. Kleine delen vóór montage verven. Voor aanbrengen van stickers, gewenste stickers uit het vel knippen, een paar seconden in warm water dompelen en dan van het schutblad af op afgebeelde plaats schuiven. Hierbij afbeelding op doos raadplegen. Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar, omdat kleine deeltjes gemakkelijk kunnen losraken.

PO Przed przystąpieniem do sklejania przestuduj uważnie rysunki i przećwicz składanie części. Ostrożnie zeskrub ze sklepanych powierzchni farbę. Wszystkie części są ponumerowane. Drobne części pomaluj przed ich złożeniem. Celem przeniesienia kalkomanii wytnij ją z arkusza, zanurz na kilka sekund w letniej wodzie i zsuń z podłoża na wymagane miejsce. Używaj w połączeniu ze wzorami na pudełku. W związku z obecnością wielu drobnych, rozbielalnych części, nieodpowiednie dla dzieci poniżej 3 lat.

IT Studiare i disegni ed esercitarsi a montare i vari pezzi prima di essarli con la colla. Raschiare con cura le tracce di vernice dalle superfici da incollare. Tutti i pezzi sono numerati. Verniciare i pezzi di piccole dimensioni prima di montarli. Per applicare le decalcomanie, ritagliare il foglio nel modo richiesto, immergere in acqua calda per alcuni secondi, quindi staccare la decalcomania dalla carta di supporto e posizionarla nel punto desiderato. Usare le decalcomanie come indicato nell'illustrazione riportata sulla confezione. Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi per la presenza di componenti di piccole dimensioni che potrebbero staccarsi.

PT Estudiar atentamente os desenhos e experimentar a montagem. Raspar cuidadosamente as superfícies de modo a eliminar pintura antes de colar. Todas as peças estão numeradas. Pintar as pequenas peças antes de colar. Para aplicar as decalcomanias, cortar as folhas e mergulhar em água morna por alguns segundos, depois deslizar e aplicar no respectivo lugar, como indicado nas ilustrações na caixa. Não convém a uma criança de menos de 36 meses devido à presença de pequenos elementos destacáveis.

EL Μελετήστε προσεκτικά τα σχέδια και συναρμολογήστε για πρώτη φορά τα κομμάτια χωρίς να τα συγκολλήσετε. Αφαιρέσετε επιμελώς την πλαστική βαφή από τις επιφάνειες τις οποίες θα συγκολλήσετε. Όλα τα κομμάτια είναι αριθμημένα. Χρωματίστε τα μικρά κομμάτια πριν από τη συναρμολόγηση. Για να κολλήσετε τις χαλκομανίες, κόψετε γύρω από το σχέδιο όπως απαιτείται, βυθίστε το μερικά δευτερόλεπτα σε χλιαρό νερό και μετά τοποθετήστε το στη θέση που υποδεικνύεται, αφαιρώντας τη μεμβράνη που το καλύπτει. Λάβετε υπόψη σας ταυτόχρονα την εικονογράφηση του κουτιού. Ακατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών λόγω ύπαρξης μικρών κομματιών που αποσπώνται.

FI Tutustu piirroksiin ja harjoittele kokoamista, ennen kuin liimaat osat yhteen. Raaputa maali varovasti pois liimattavilta pinoilta. Kaikki osat on numeroitu. Maalaa pienet osat ennen kokoamista. Siirtokuvien kiinnittämiseksi leikkaa ne arkista tarpeen mukaan. Kasta kuva lämpimään veteen muutaman sekunnin ajaksi, anna takapuolen liukua kuvalle osoitettuun kohtaan. Käytetään yhdessä laatikon kuvituksen kanssa. Ei suositella alle kolmivuotiaille lapsille. Paljon irrotettavia pikkuosia.

DA Studér tegningerne nøje og forsøg at sætte delene sammen, inden de klæbes sammen. Skrab forsigtigt malingen af de overflader, der skal klæbes sammen. Alle dele er nummererede. Små dele skal males, før de monteres. Overføringsbillederne påføres ved at klippe dem ud af arket, som påkrævet, dykke dem i varmt vand i nogle få sekunder, hvorefter underlaget glides af i de viste positioner. Påføres ifølge illustrationerne på æsken. Ikke egnet til børn under 3 år på grund af tilstedeværelse af små aftagelige dele.

ASSEMBLY ICON INSTRUCTIONS

Assembly phase
Phase de montage
Montagephase
Fase de montaje
Monteringsfasen
Fase di montaggio
Montagefase
Fase de montagem
Monteringsfase
Kokoamisvaihe
Faza składowania
Φάση συναρμολόγησης

Cement
Coller
Kleben
Pegar
Limma
Incollare
Lijmen
Colar
Klæbes
Liimaa
Kleić
Συγκολλήστε

Do not cement together
No pas coller
Nicht kleben
No pegar
Limma inte
Non incollare
Niet lijmen
Não colar
Skal ikke klæbes
Älä liimaa
Nie kleić
Μη συγκολλήσετε

Join by applying heat
Riveter
Heiss vernieten
Ribadire
Klinken
Nita
Niittaa
Fastnitte
Rebitar
Pegar aplicando calor
Rozgrzać i połączyć
Ενώστε χρησιμοποιώντας θερμότητα

Alternative part(s) provided
Autre(s) pièce(s) fournie(s)
Ersatzteil(e) mitgeliefert
Se incluye(n) pieza(s) alternativa(s)
Alternativ(a) del(ar) ingår
Uno o più componenti alternativi forniti
Alternatieve onderdelen meegeleverd
Peça(s) alternativa(s) fornecida(s)
Alternativ(e) del(e) medfølger
Vaihtoehtoiset osat pakkauksessa
Dostępne części zamienne
Παρέχονται εναλλακτικά κομμάτια

Repeat this operation
Répéter l'opération
Vorgang wiederholen
Repitir la operación
Upprepa åtgärden
Ripetere l'operazione
De verrichting herhalen
Repitir a operação
Manövern gentages
Toista toimenpide
Powtórzyc operację
Επαναλάβετε τη διαδικασία

Decals
Dcalcomanias
Abziehbild
Calcomanias
Dekaler
Decalcomanie
Stickers
Decalcomania
Billedoverføring
Siirtokuvat
Kalkomanie
Χαλκομανίες

Crystal part
Pièce cristal
Kristallteil
Pieza de cristal
Kristalldel
Pezzo cristallo
Kristallen onderdeel
Peça de cristal
Krystalstykke
Kristalliosa
Część kryształowa
Κομμάτι κρυστάλλου

Weight
Lester
Beschweren
Lastrar
Belasta
Aplicare un peso
Verzwaren
Lastrar
Påfor vægt
Aseta vastapaino
Obciążać balastem
Επιθέστε βάρος

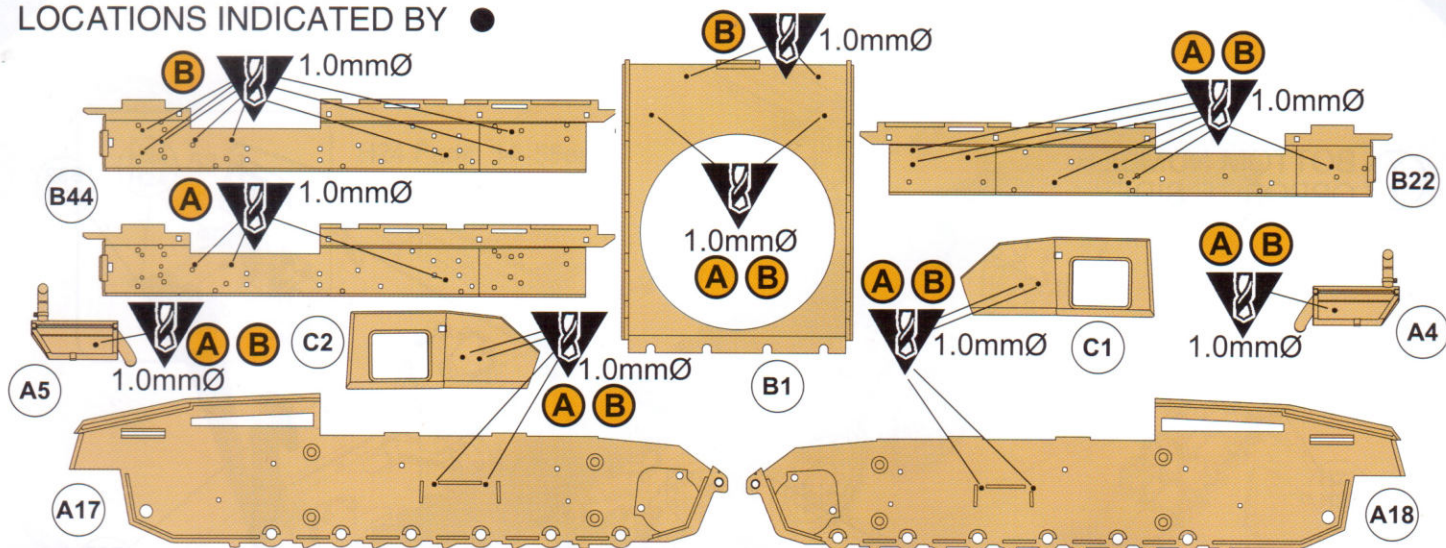
Remove by filing
Enlever avec une lime
Abfeilen
Eliminar con lima
Ta bort genom att fila
Rimuovere con la lima
Verwijderen door afvlijen
Remova liando
Fjern ved at file væk
Poista villaamalla
Usunąć przy użyciu pilnika
Αφαιρέστε λιμνώντας με λίμα

Drill or pierce
Perçer
Durchbohren
Perforar
Borra
Trapanare o forare
Boren of doorboren
Furar
Gennembor
Porać tai puhkaise
Wywiercić lub przedziurawić
Τρυπήστε

Cut
Découper
Schneiden
Cortar
Skär
Tagliare
Snijden
Cortar
Skær
Leikkaa
Przeciąć
Κόψτε

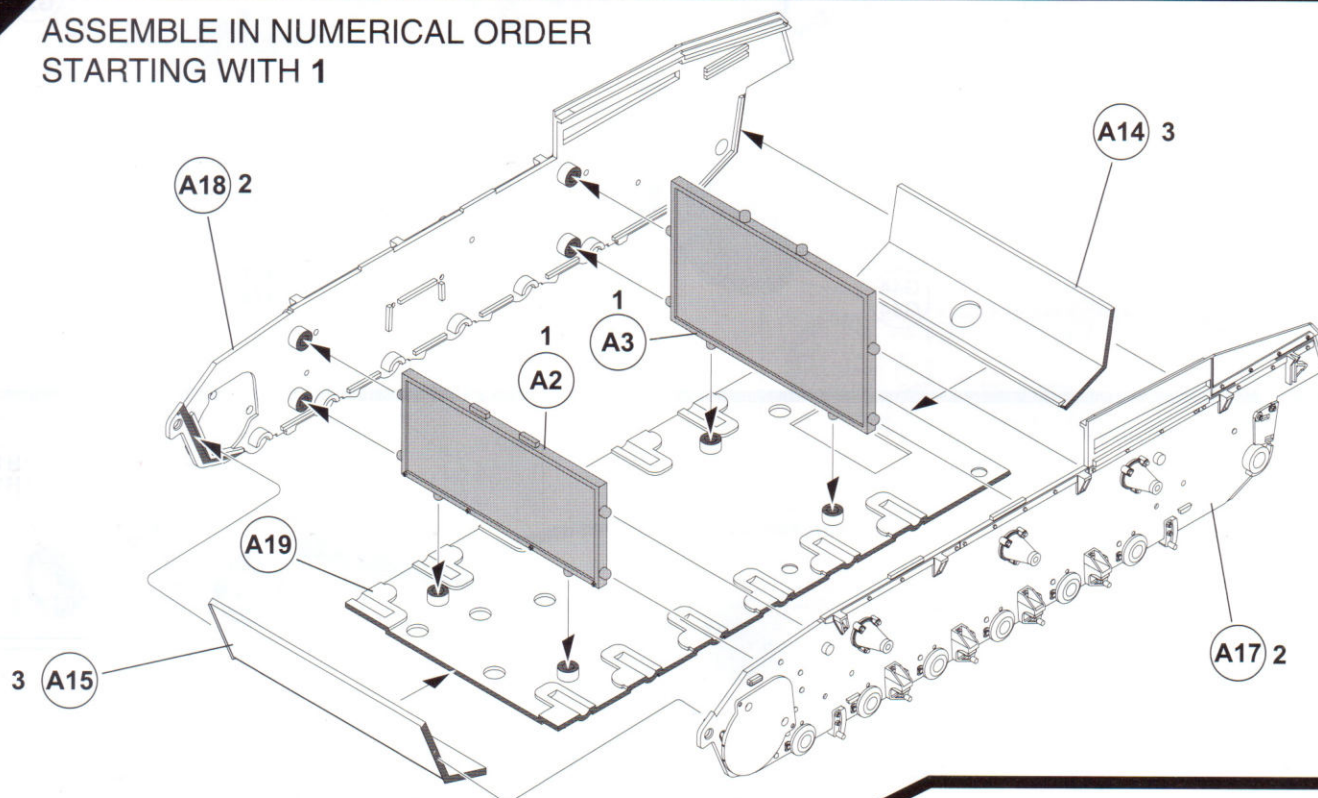
Humbrol paint number
No peinture Humbrol
Humbrol-Farbennummer
No de pintura Humbrol
Humbrol färg nummer
No vernice Humbrol
Humbrol verfnummer
No de pintura Humbrol
Humbrol malingsnummer
Humbrol-maalin numero
Nr farby Humbrol
Νούμερο χρώματος Humbrol

BEFORE STARTING ASSEMBLY OF TANK, MAKE HOLES ON THE UNDERSIDE OF PARTS AT LOCATIONS INDICATED BY ●



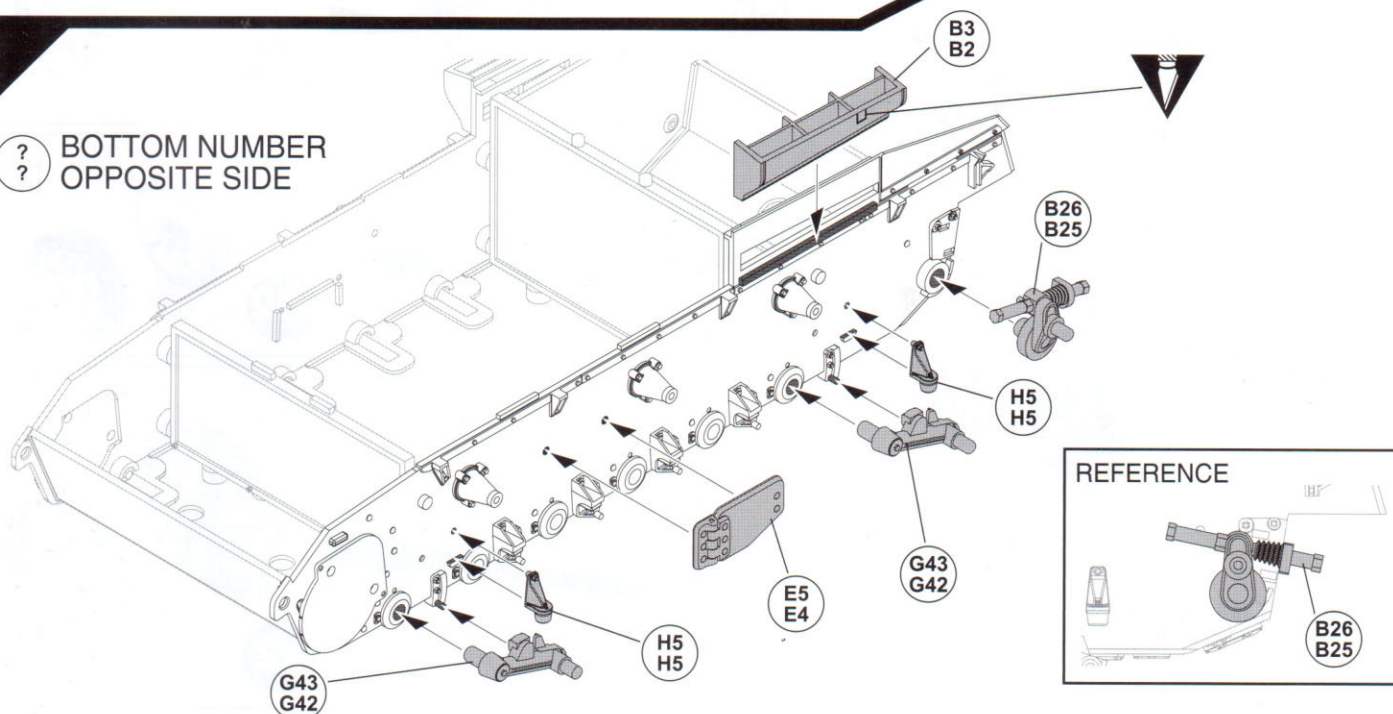
1

ASSEMBLE IN NUMERICAL ORDER
STARTING WITH 1



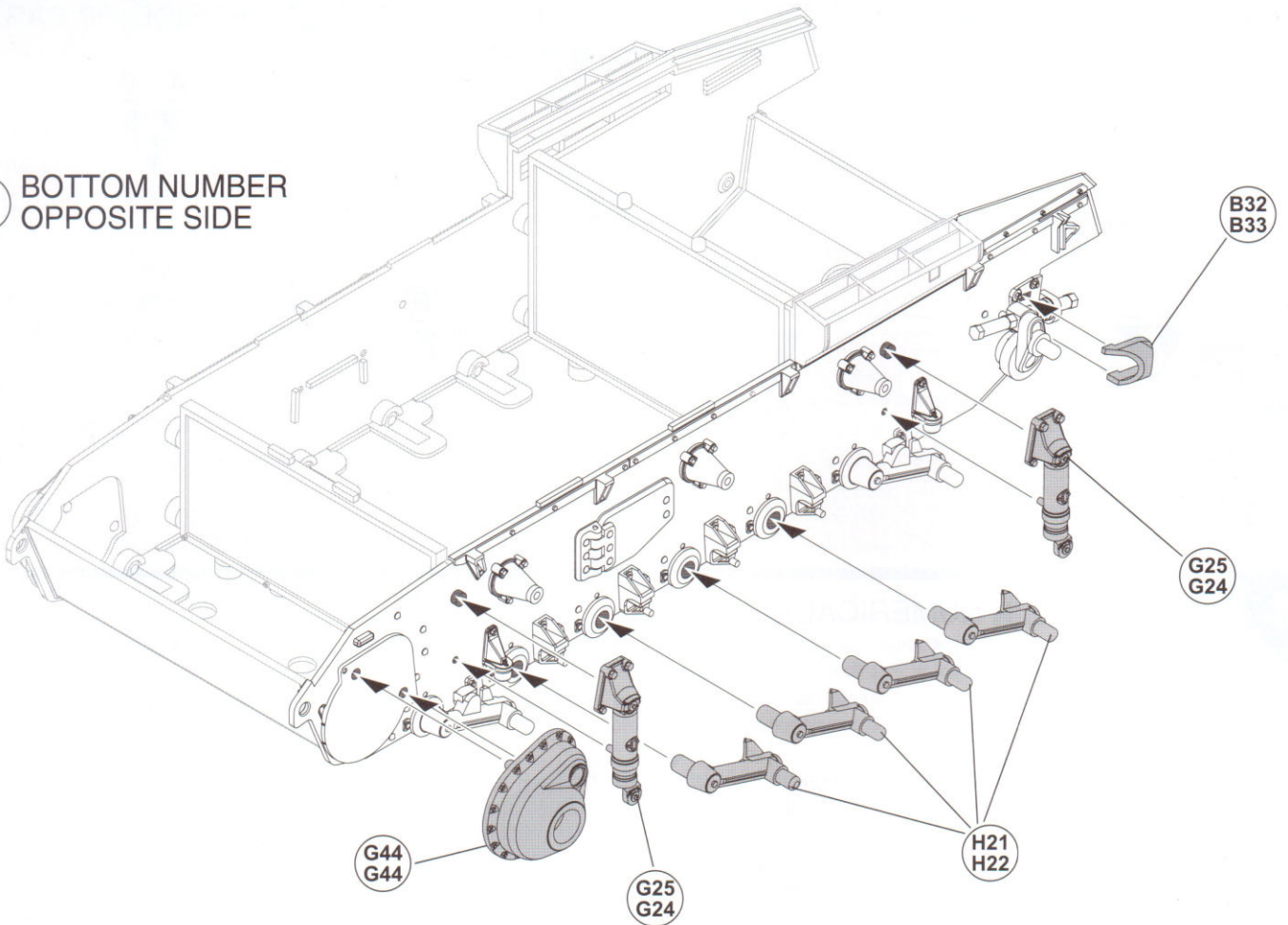
2

? ? BOTTOM NUMBER
OPPOSITE SIDE

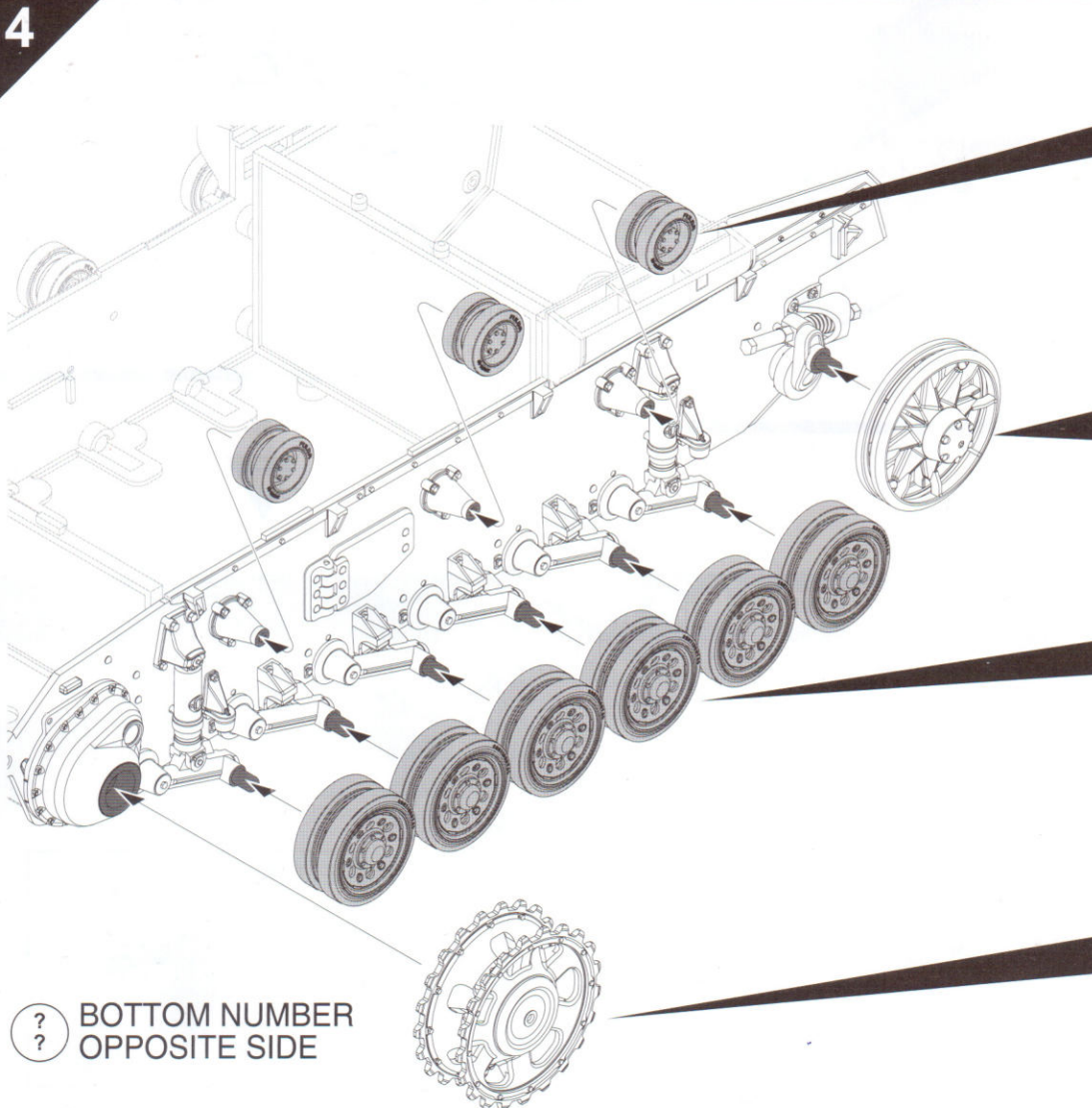


3

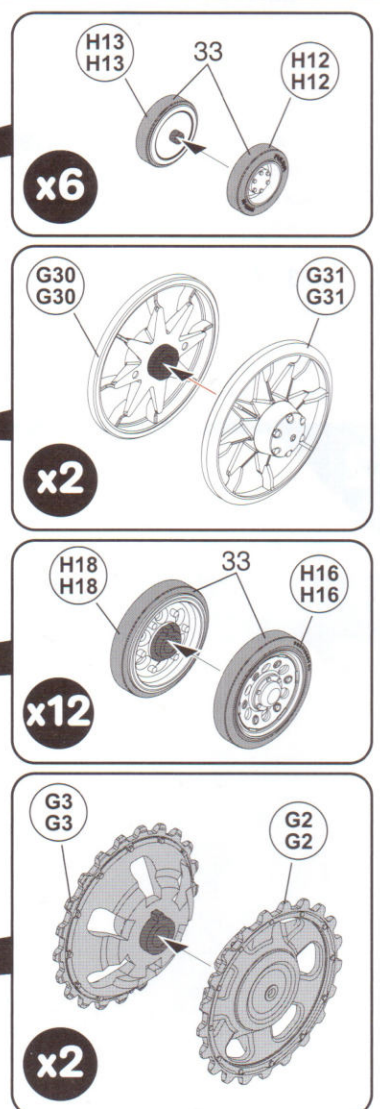
? ?
BOTTOM NUMBER
OPPOSITE SIDE



4

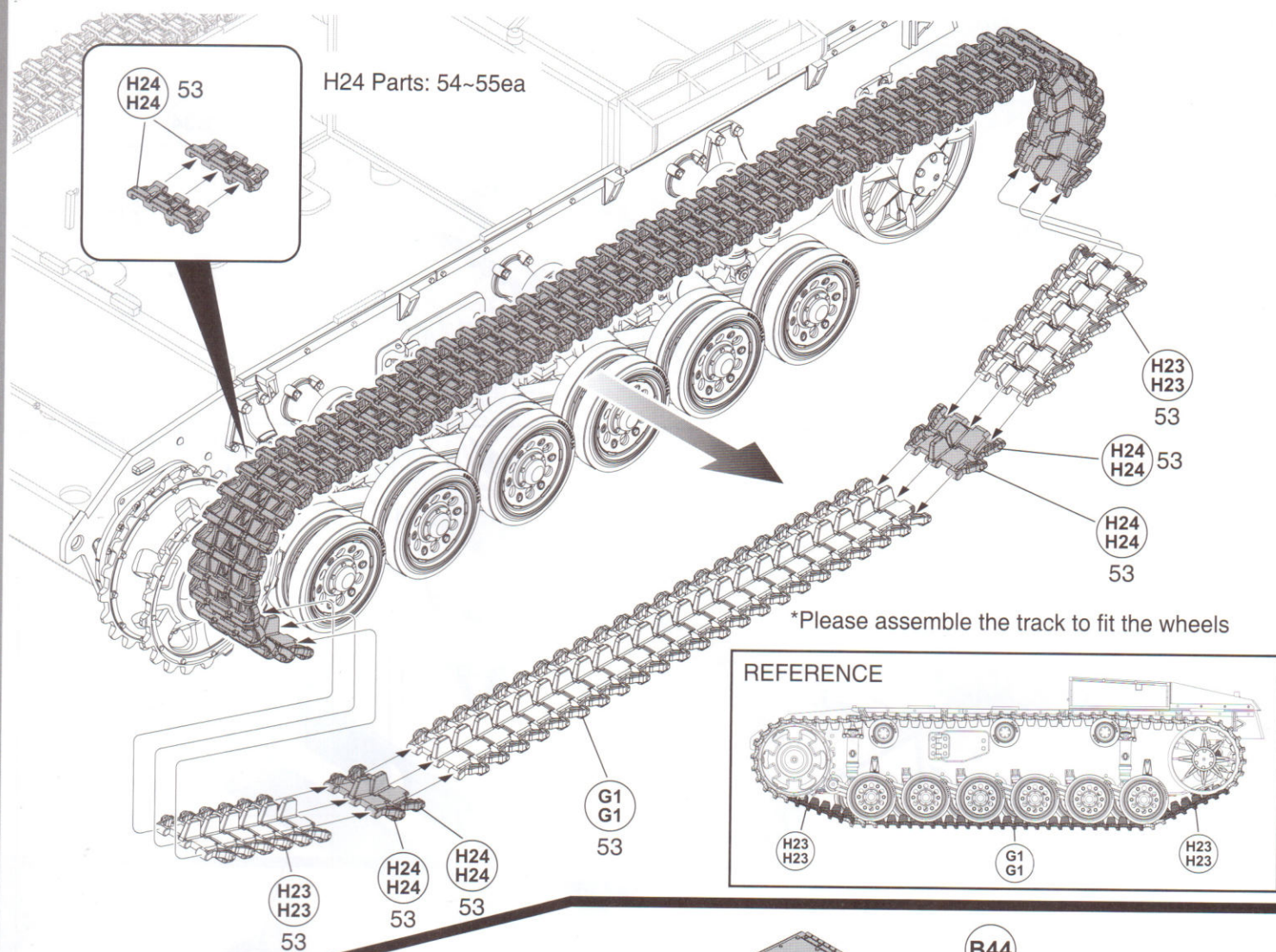


? ?
BOTTOM NUMBER
OPPOSITE SIDE

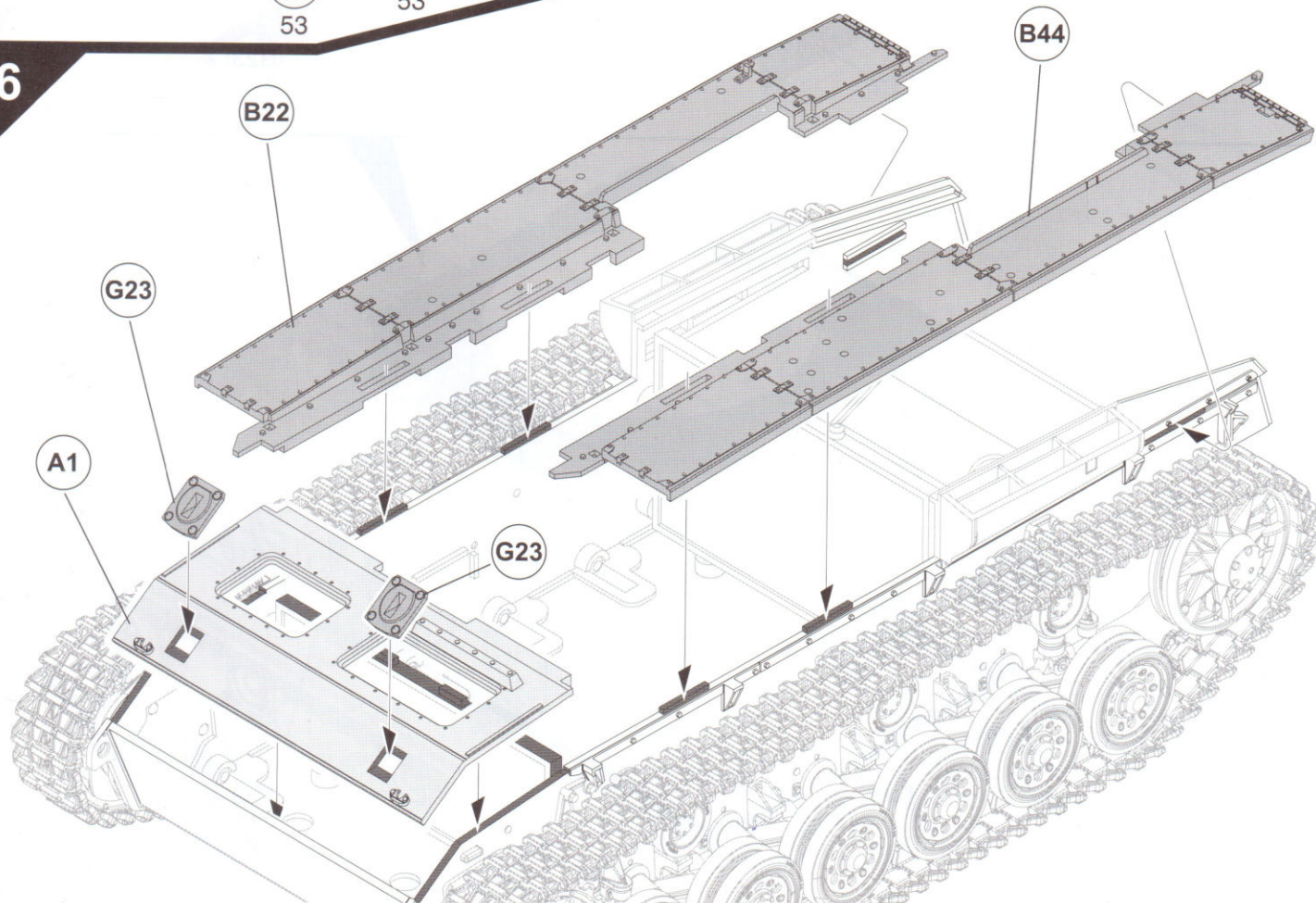


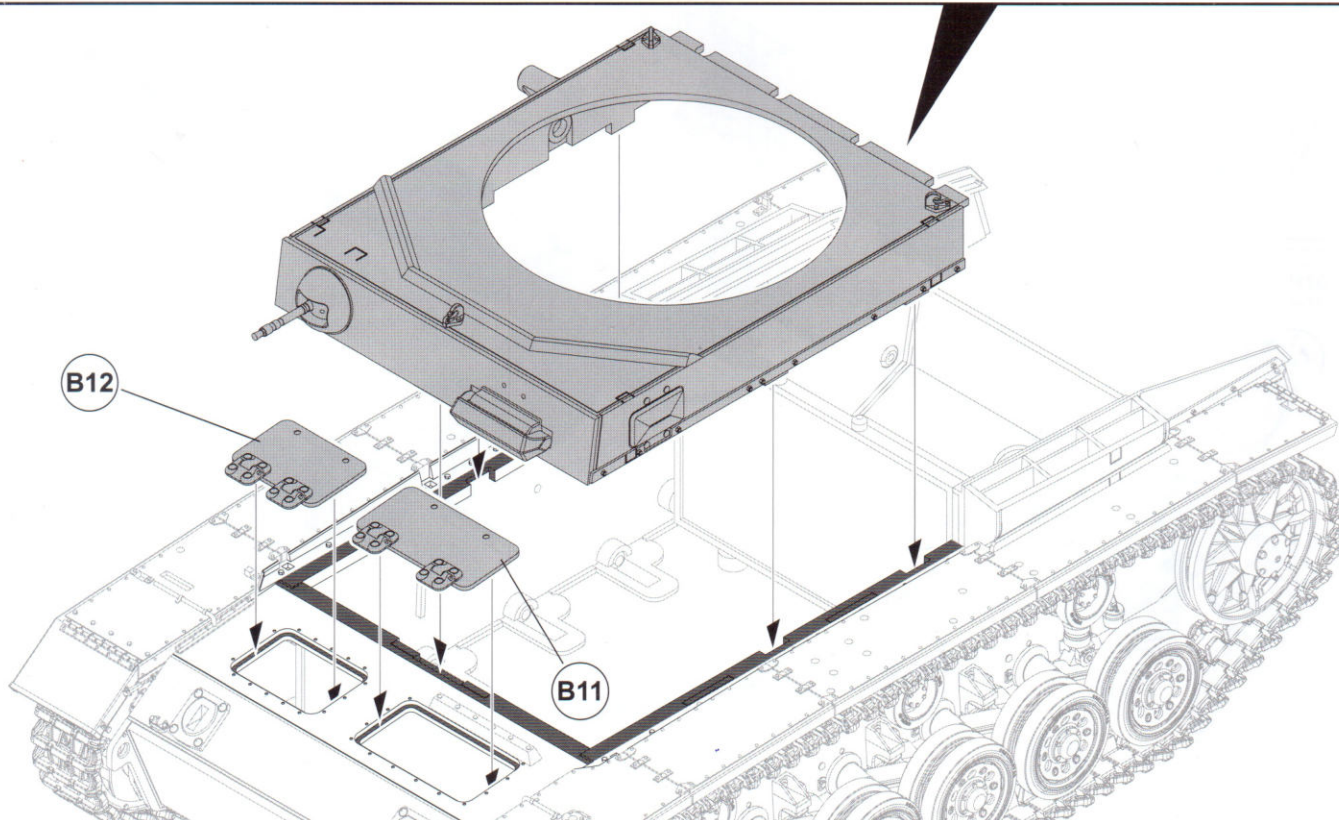
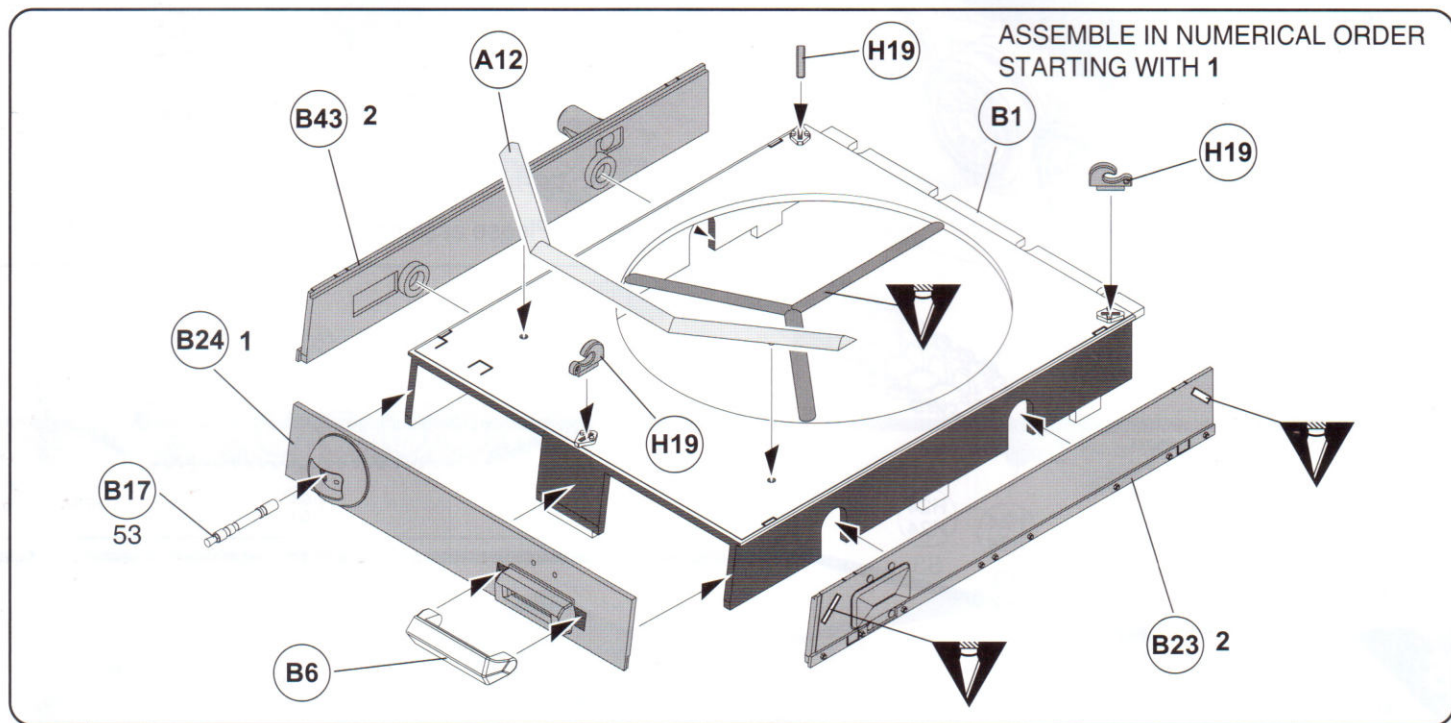
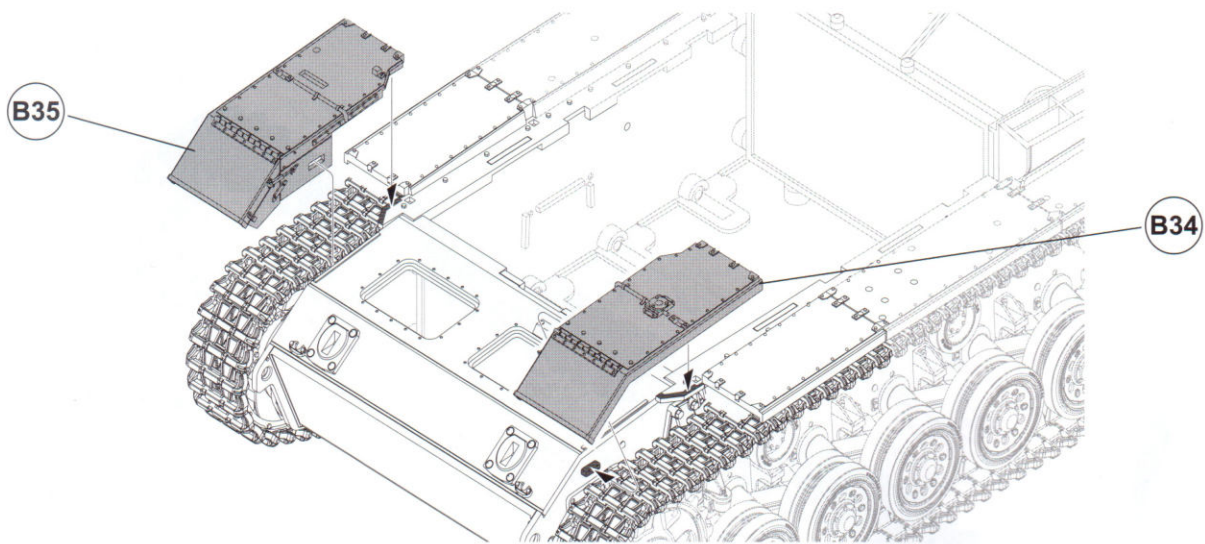
5

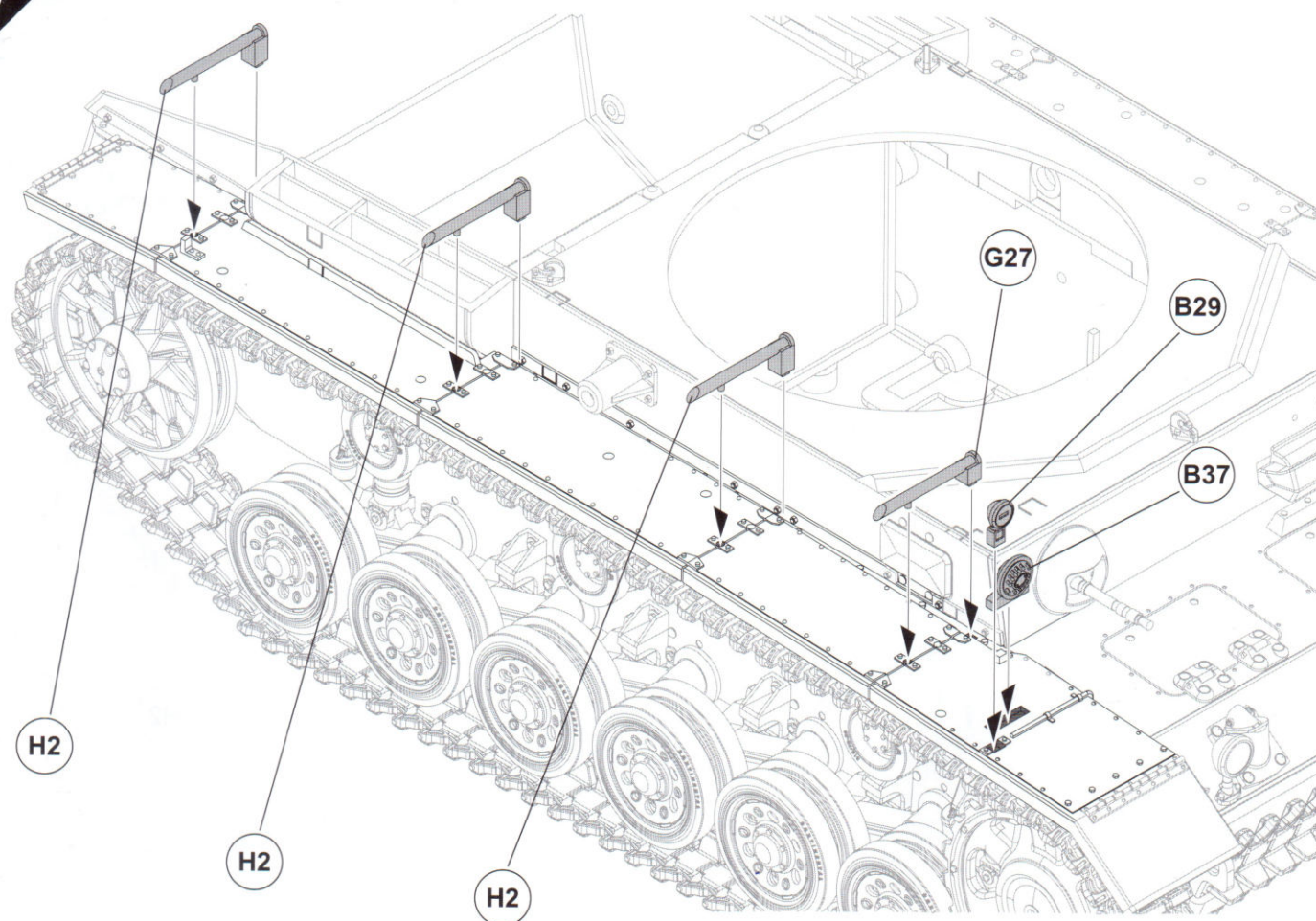
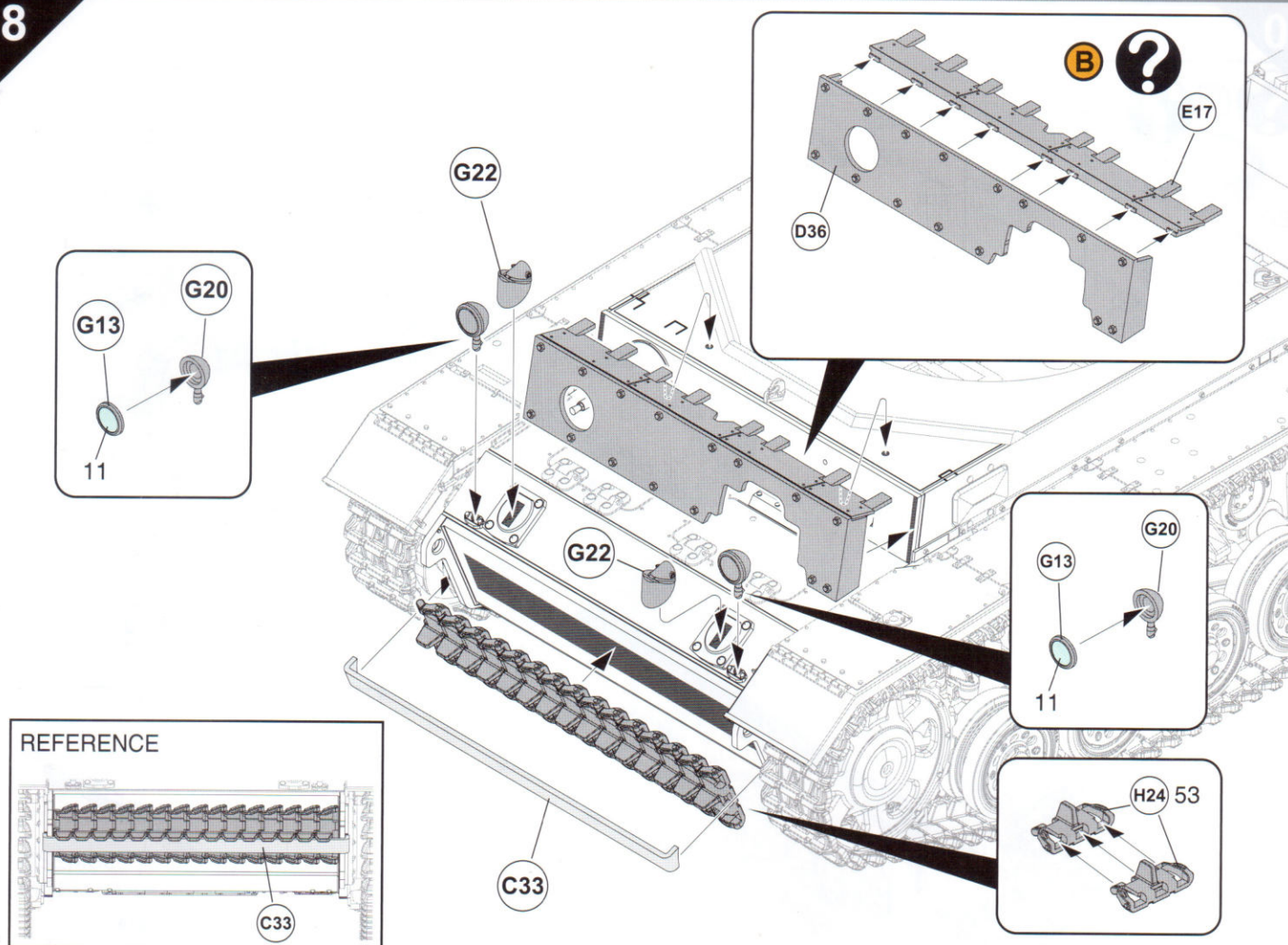
? ?
BOTTOM NUMBER
OPPOSITE SIDE



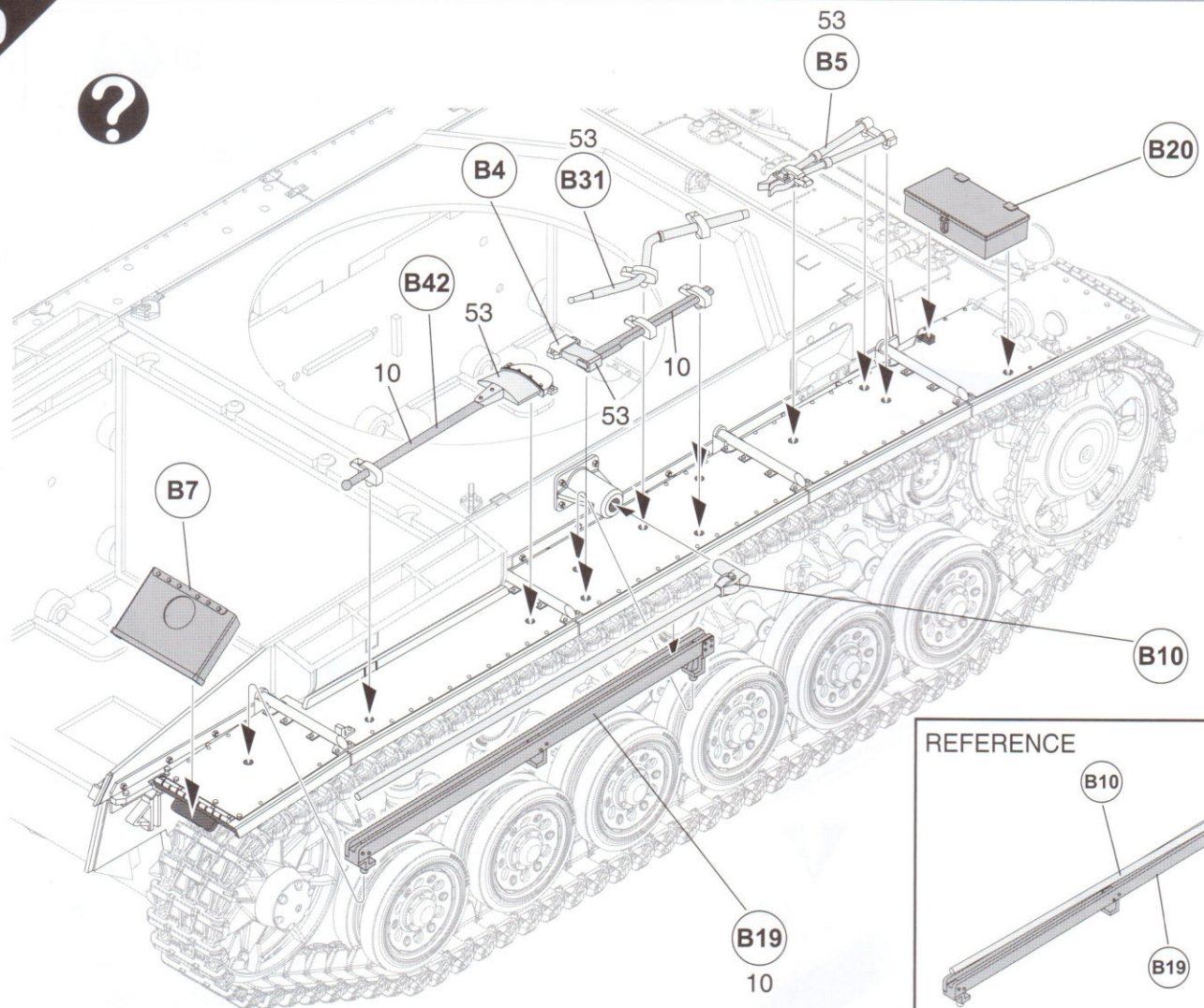
6



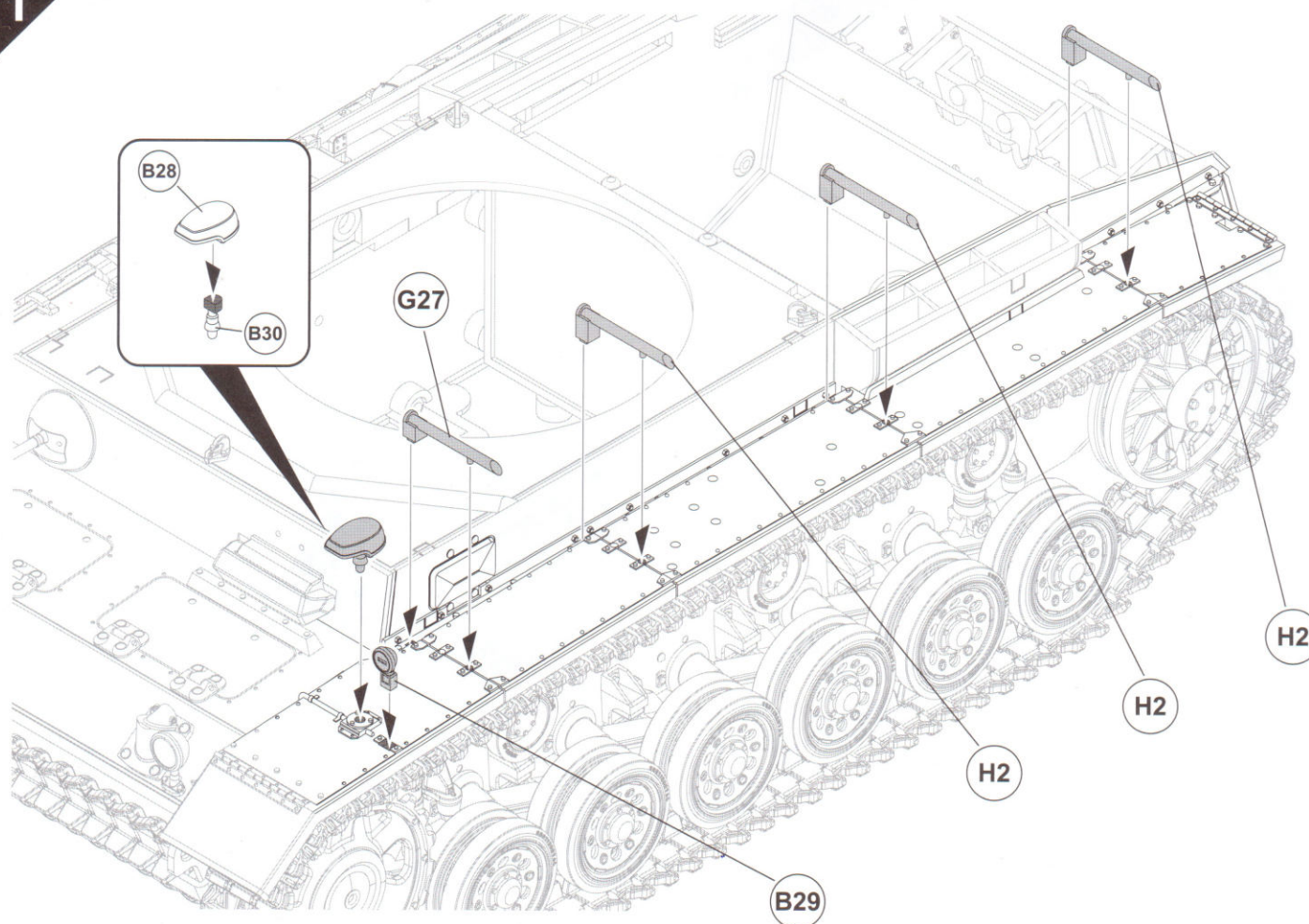




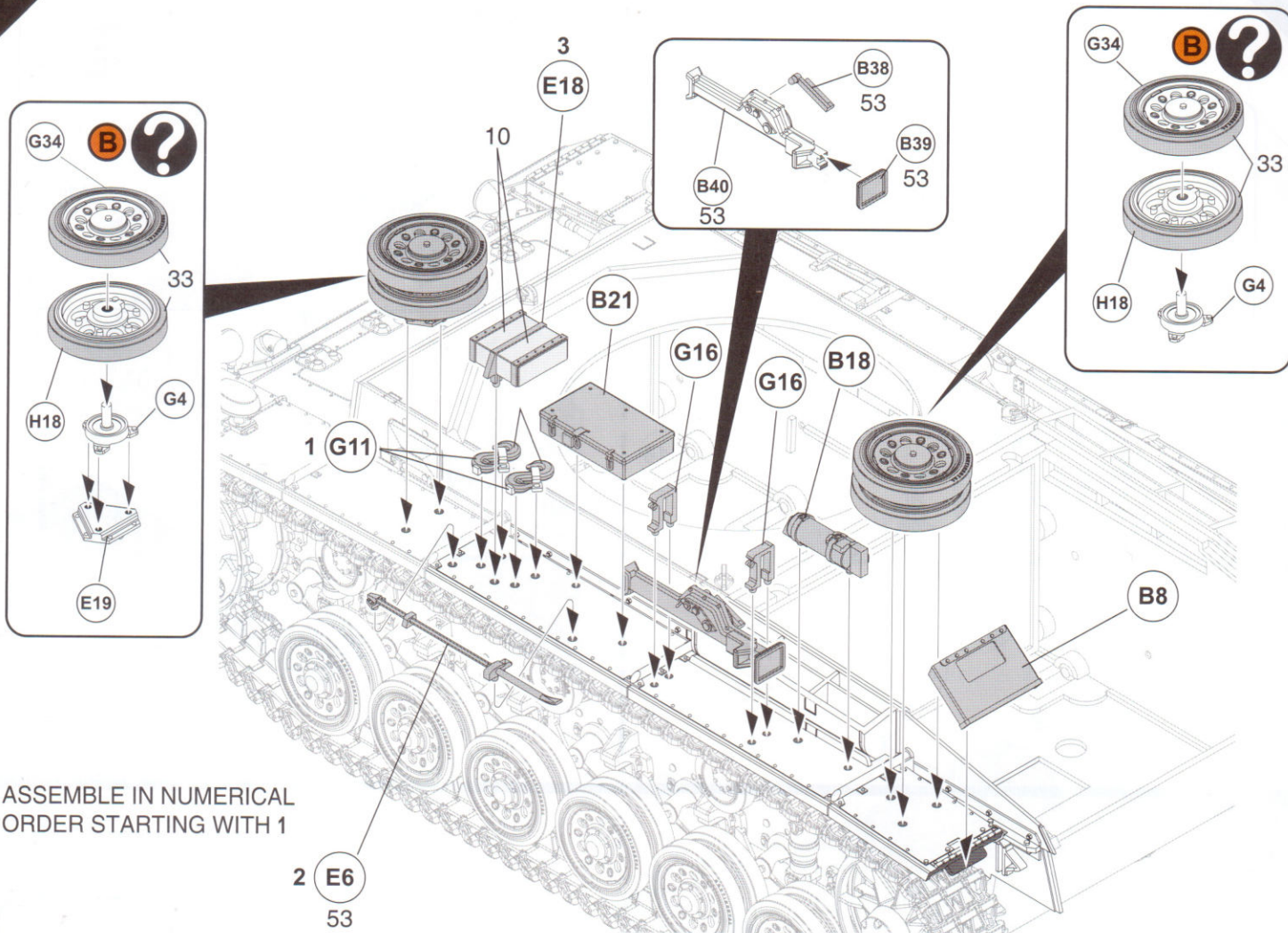
10



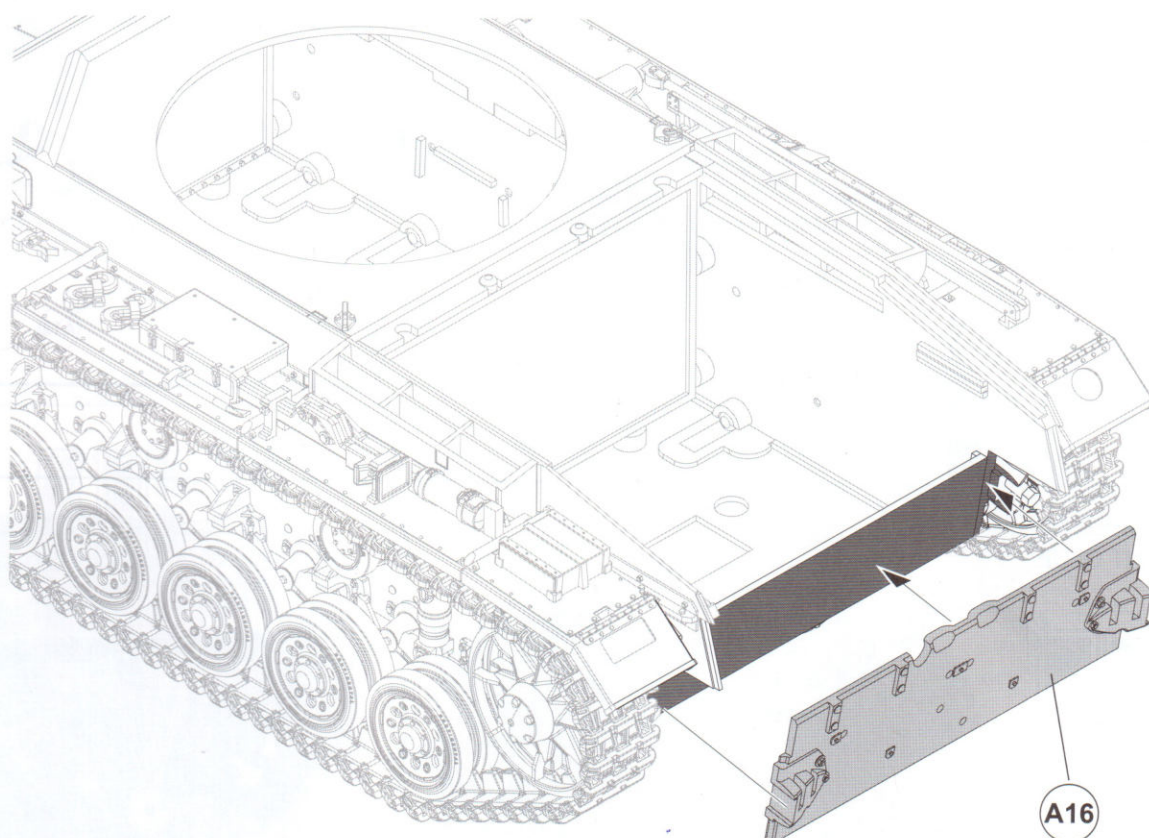
11



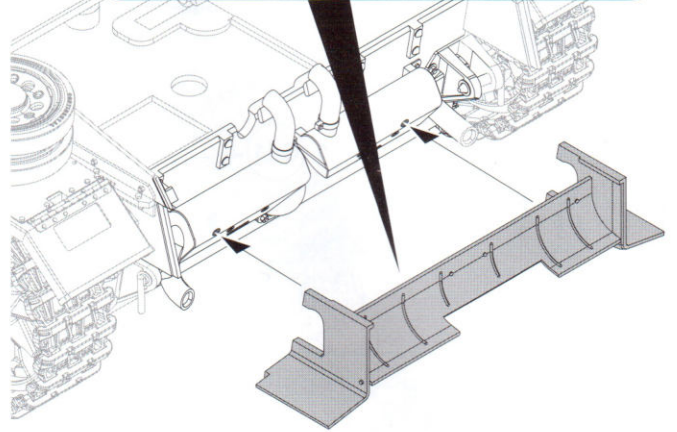
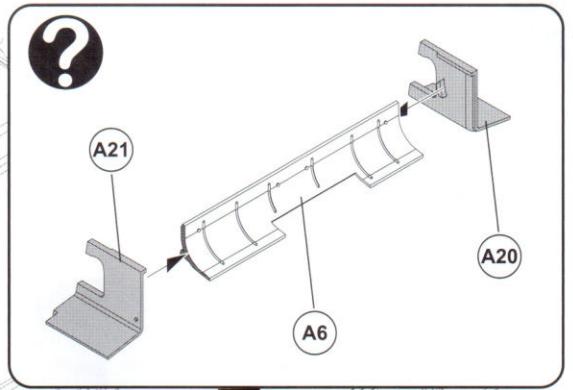
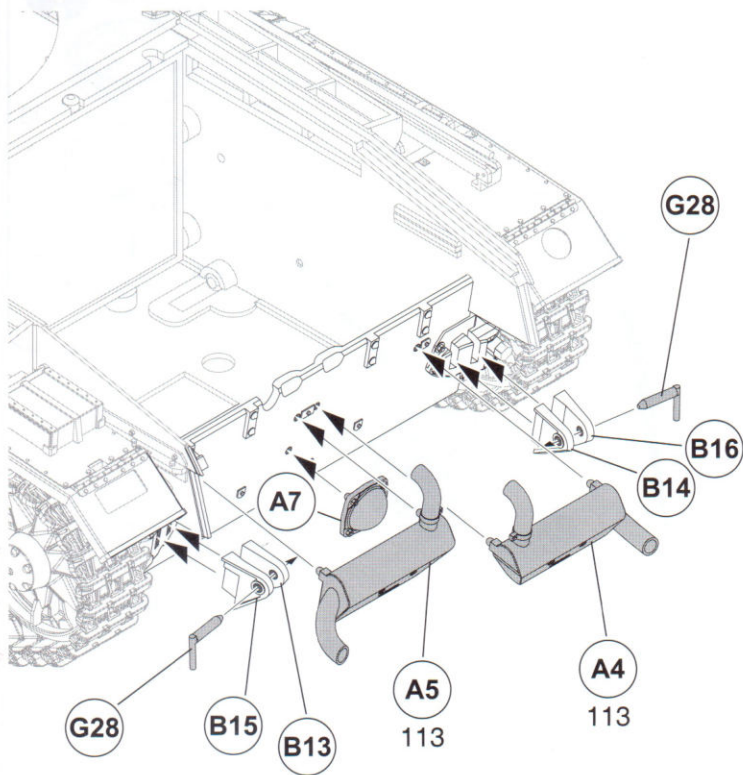
12



13



14



15

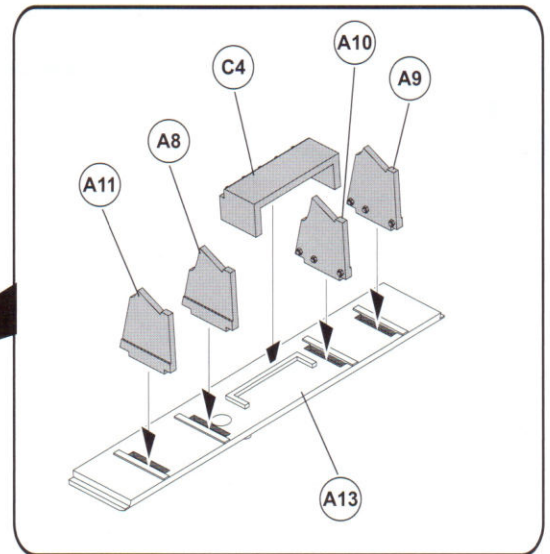
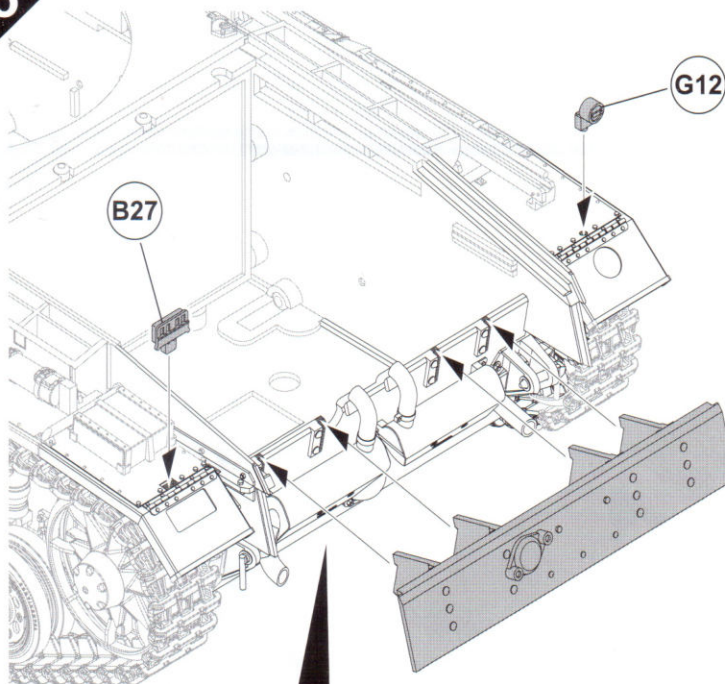
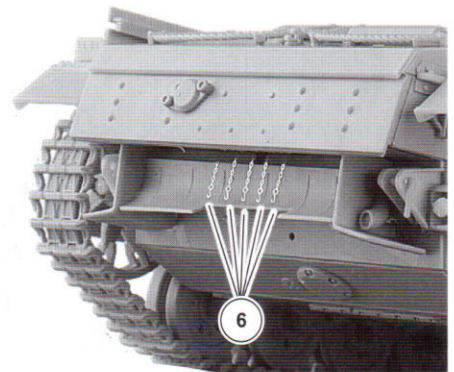
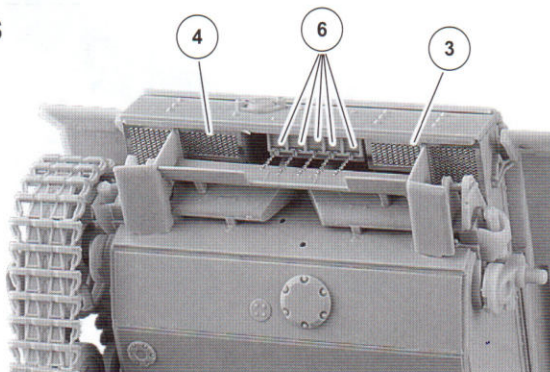
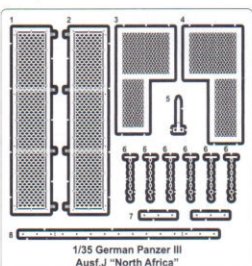
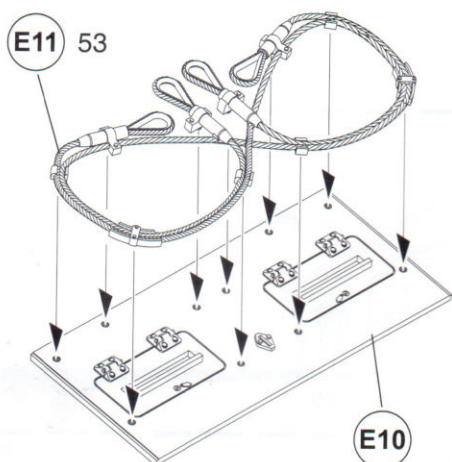
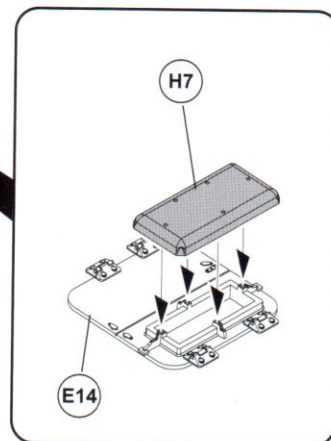
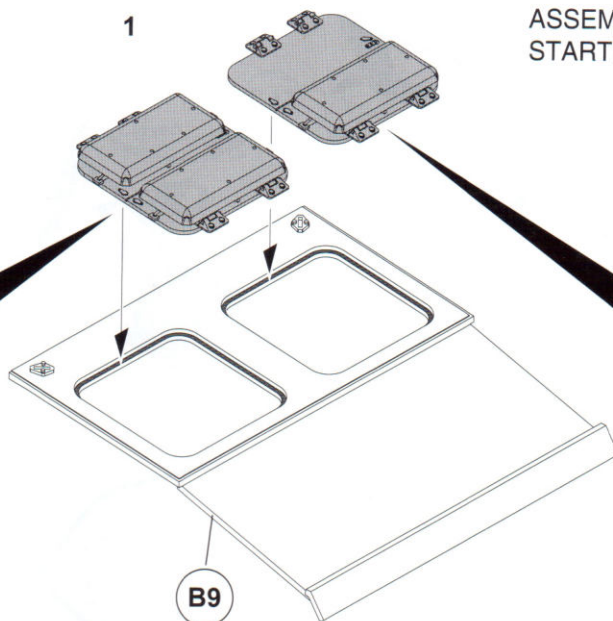
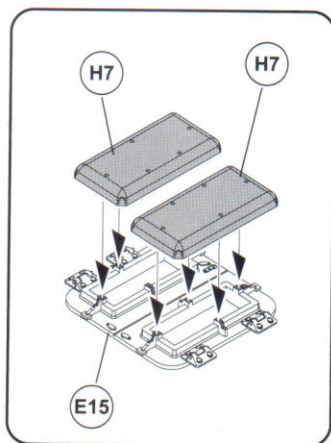


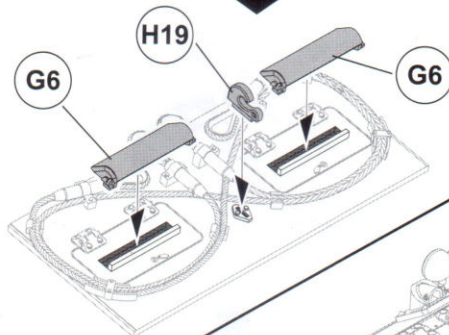
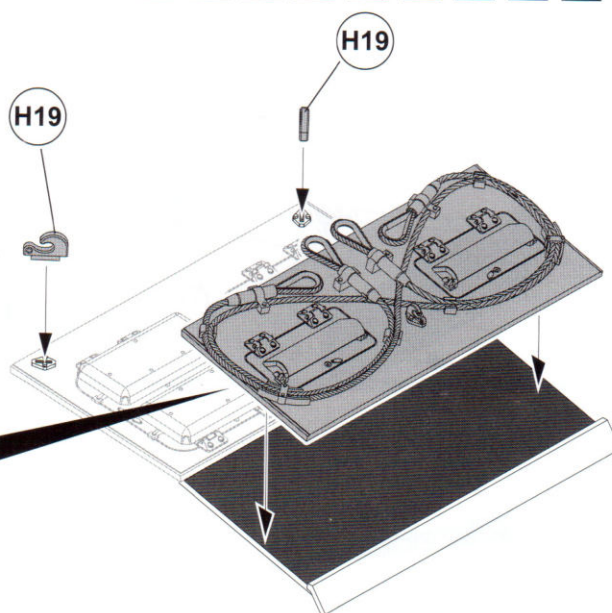
PHOTO ETCHED PARTS
USE INSTANT GLUE



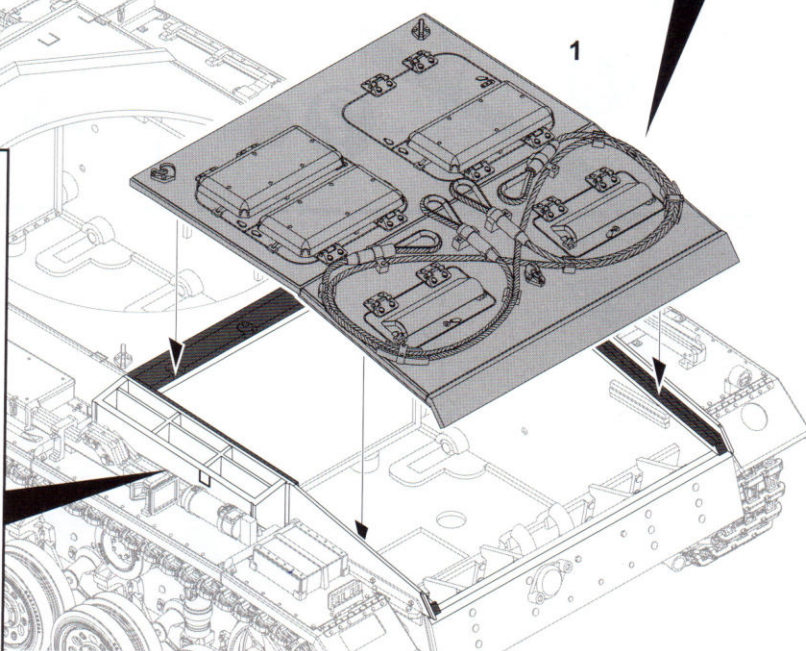
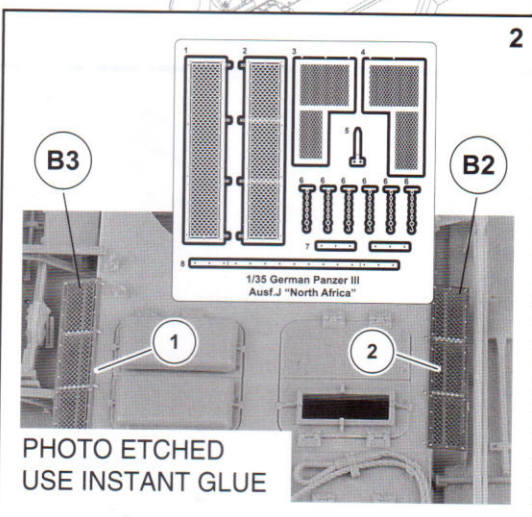
ASSEMBLE IN NUMERICAL ORDER
STARTING WITH NUMBER 1



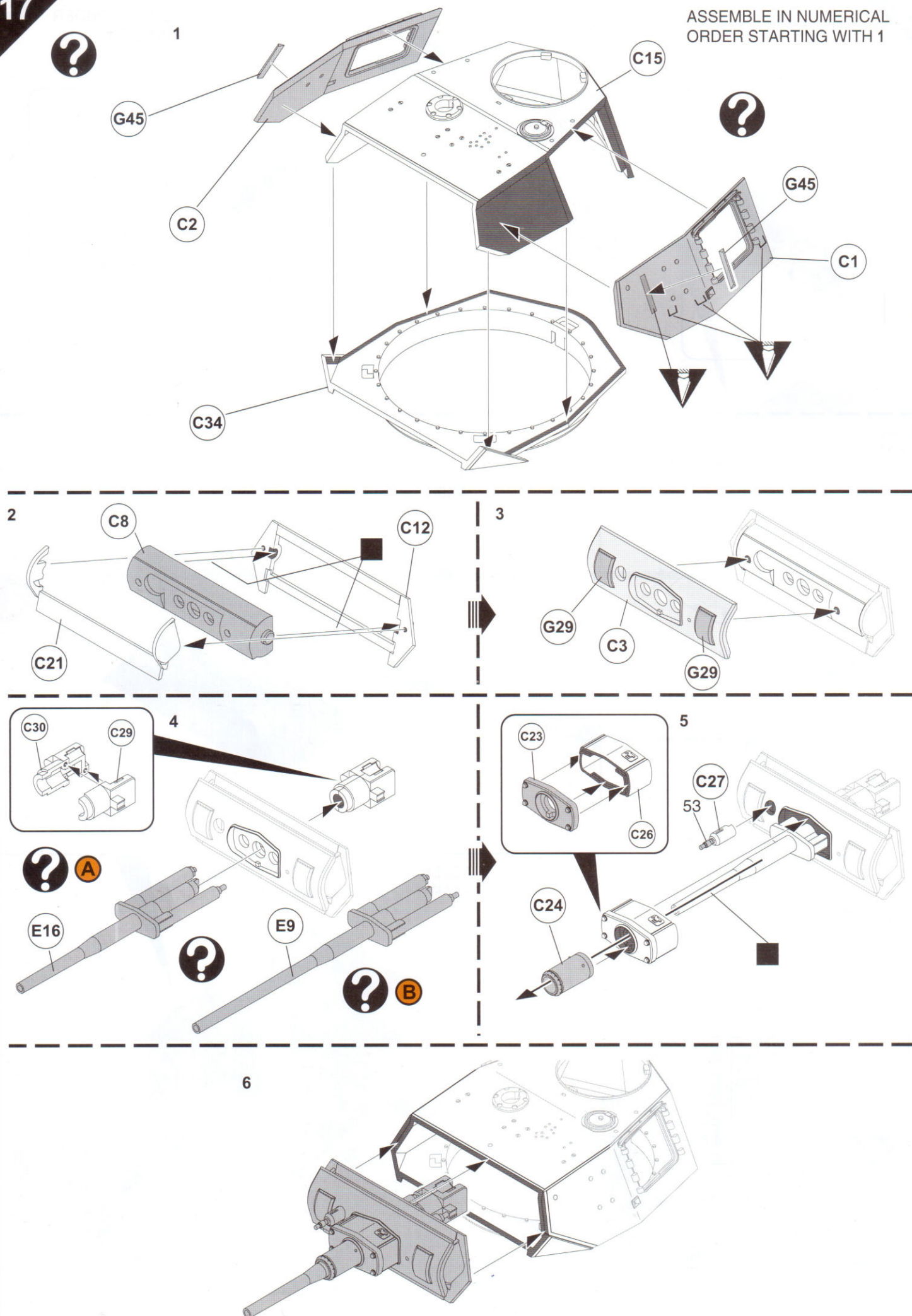
2

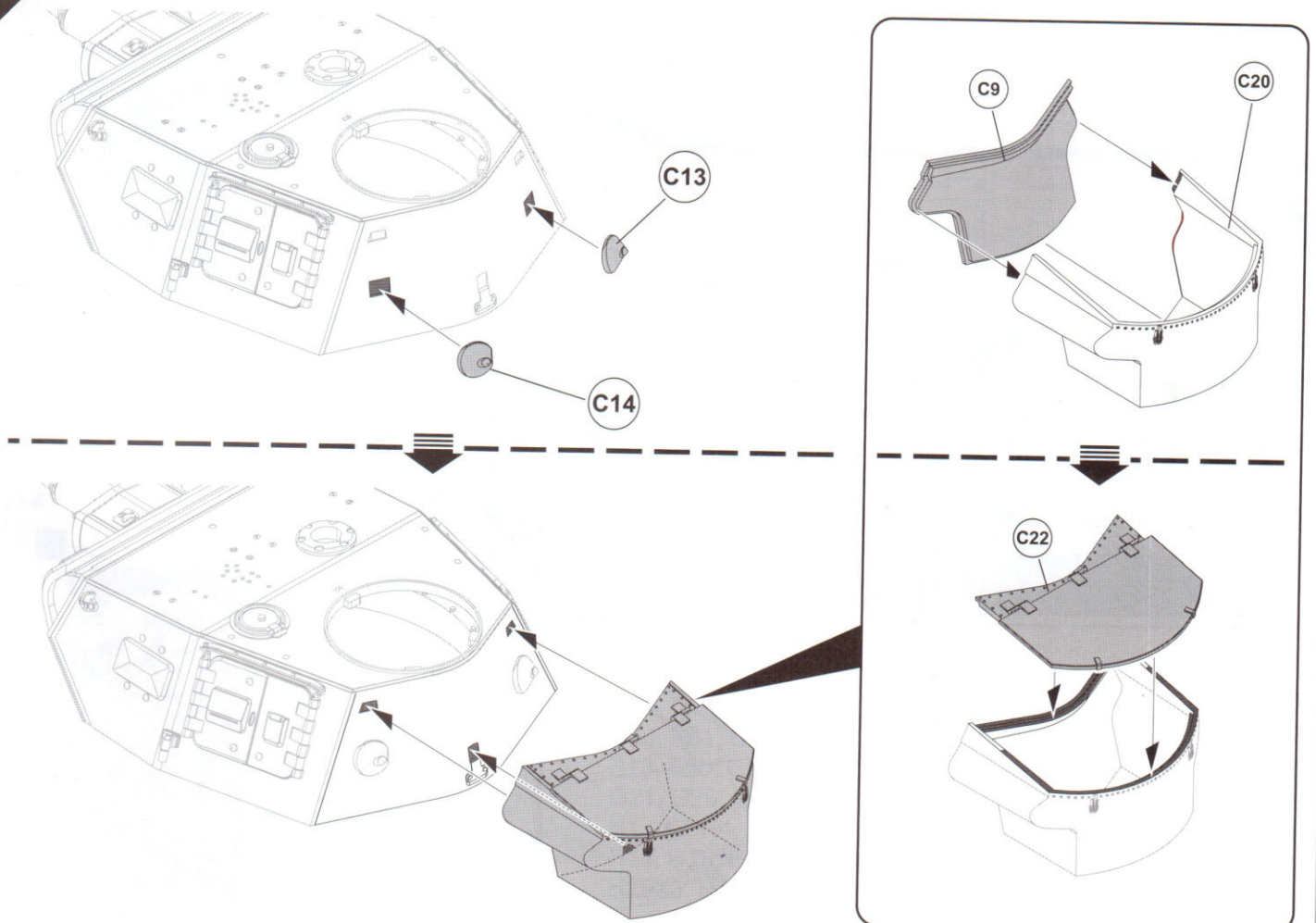
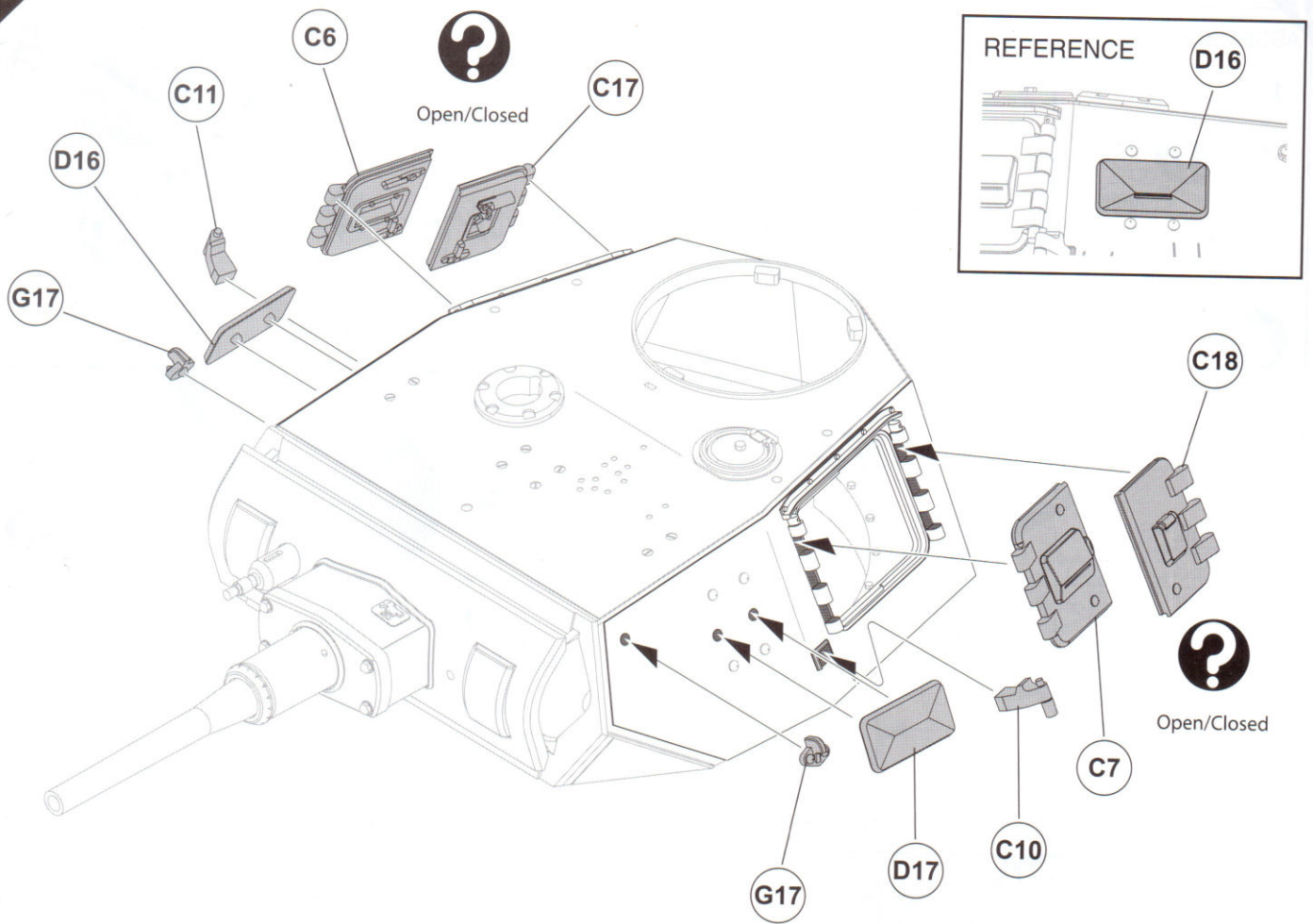


ASSEMBLE IN NUMERICAL ORDER
STARTING WITH NUMBER 1

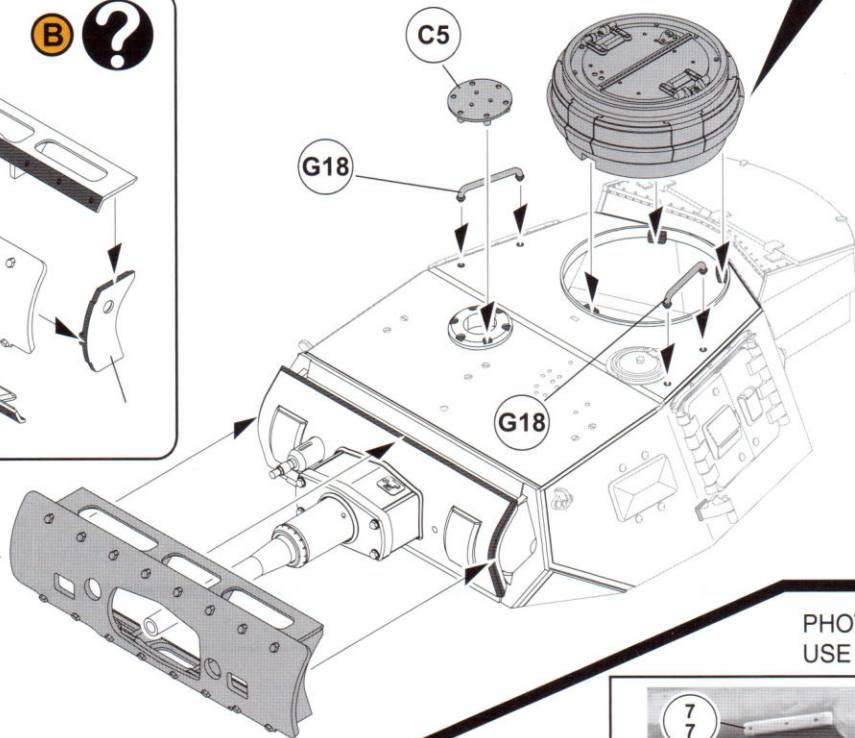
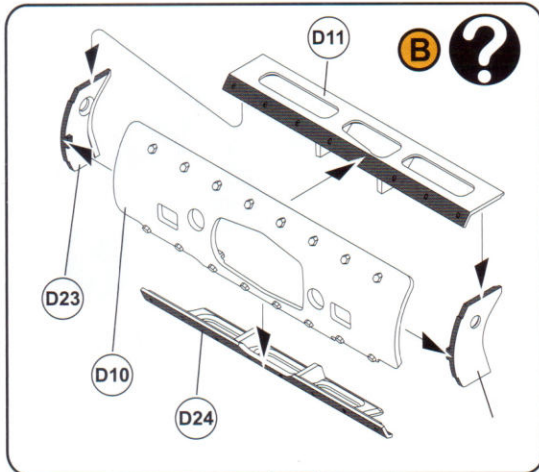
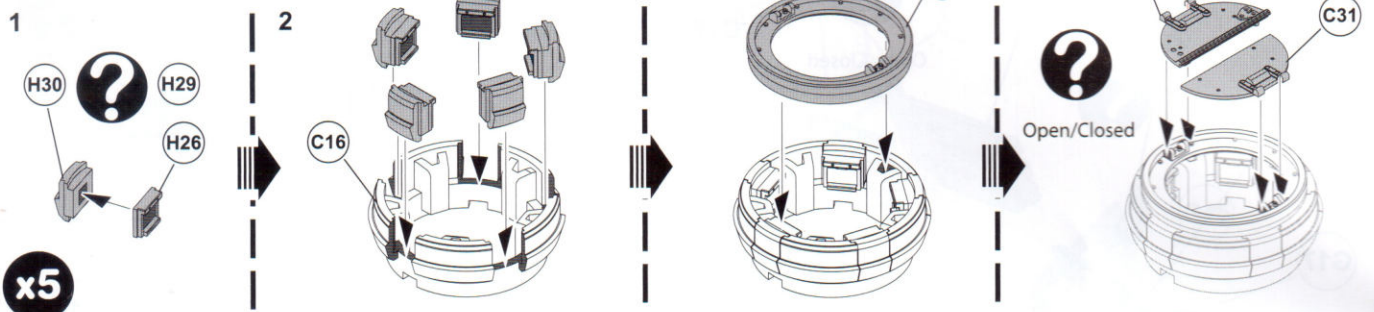
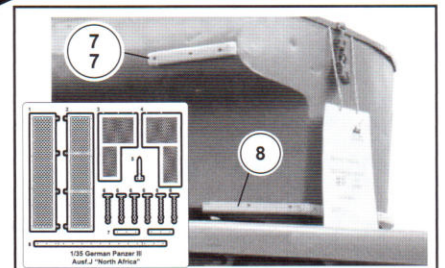
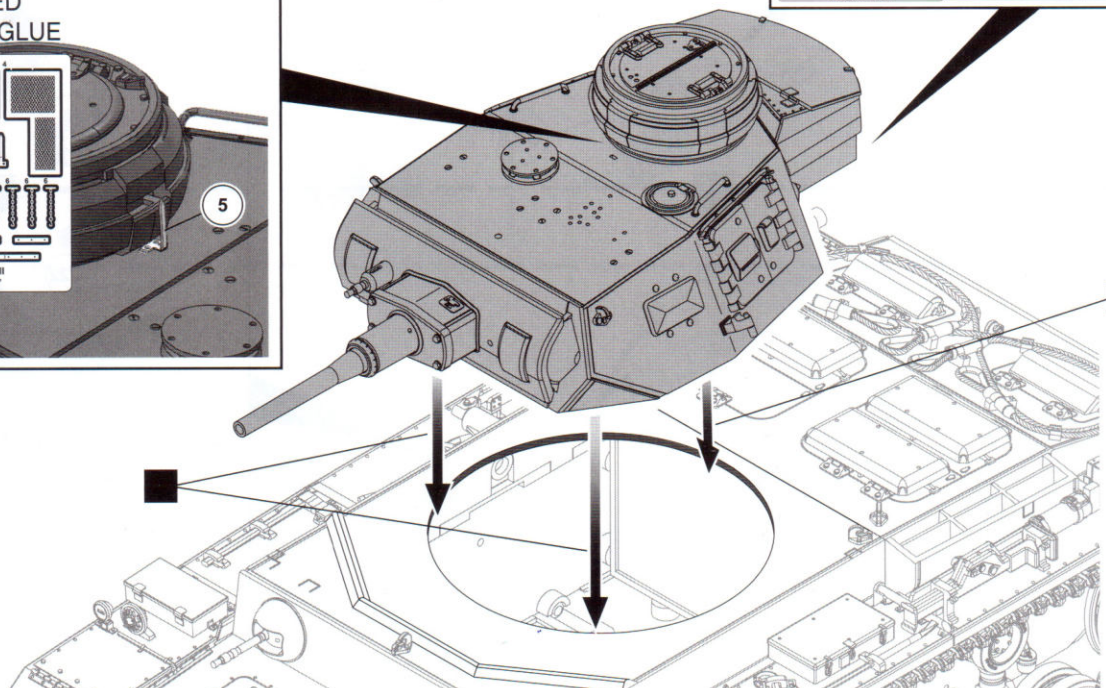
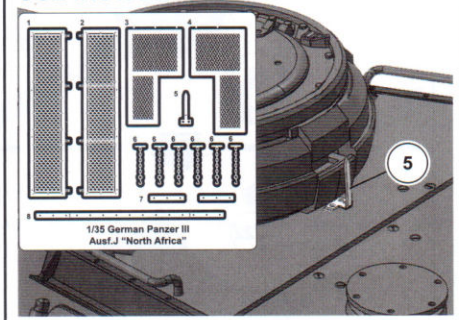


ASSEMBLE IN NUMERICAL
ORDER STARTING WITH 1



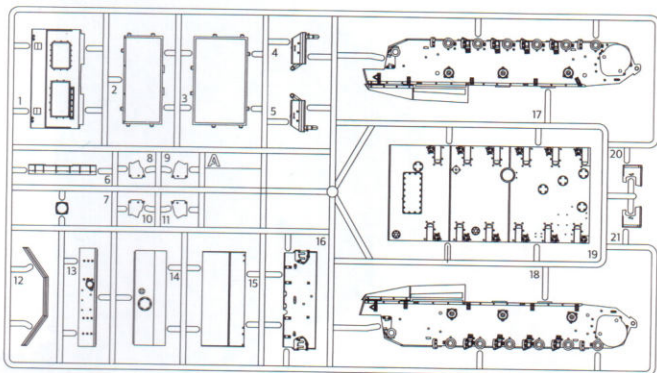


ASSEMBLE IN NUMERICAL ORDER STARTING WITH 1

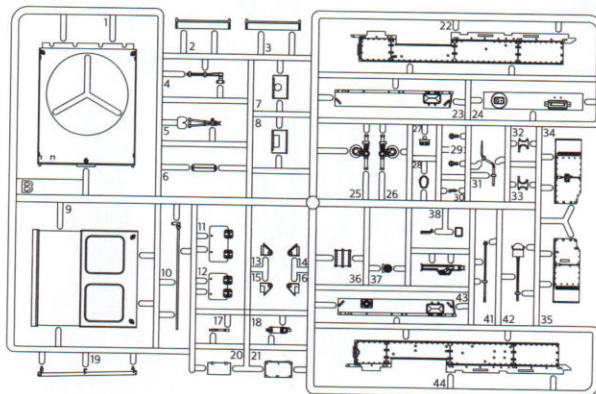
PHOTO ETCHED
USE INSTANT GLUE? ?
BOTTOM NUMBER
OPPOSITE SIDEPHOTO ETCHED
USE INSTANT GLUE

PARTS LOCATION DIAGRAM

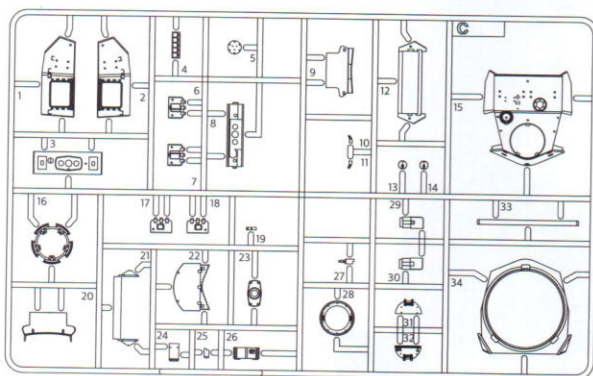
A



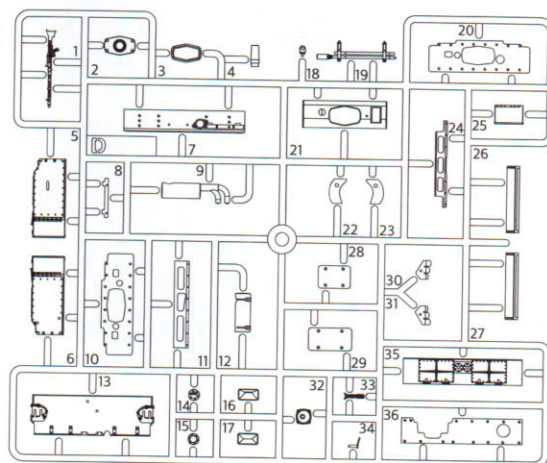
B



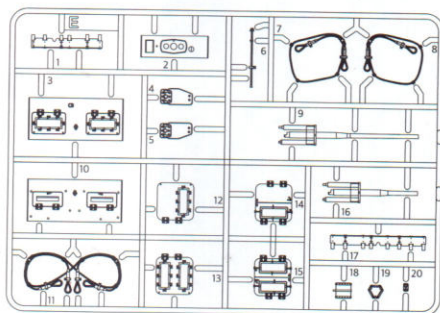
C



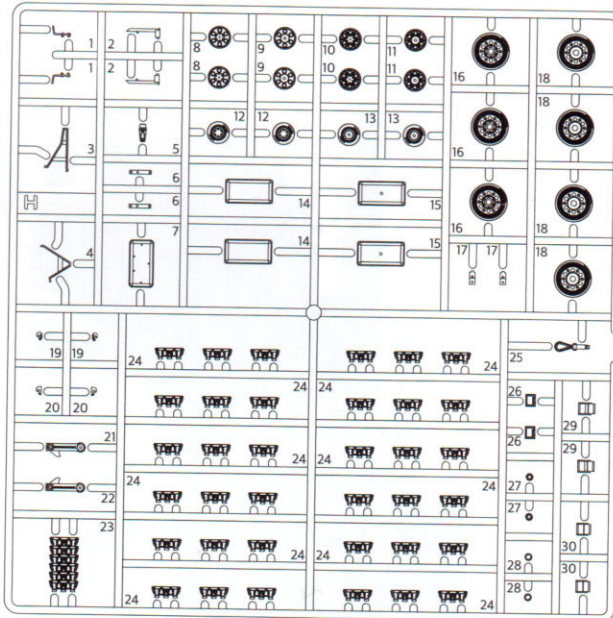
D



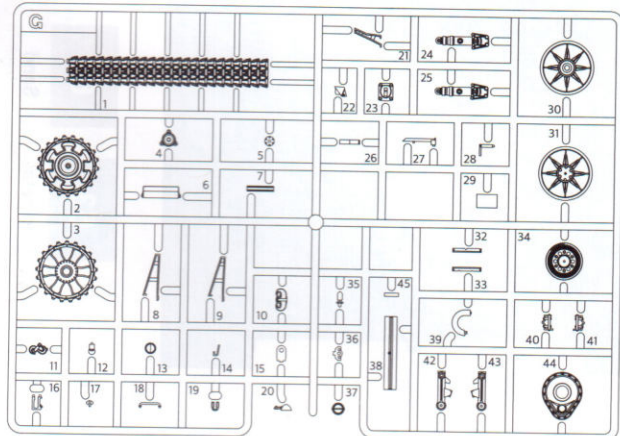
E



H X4



G X2

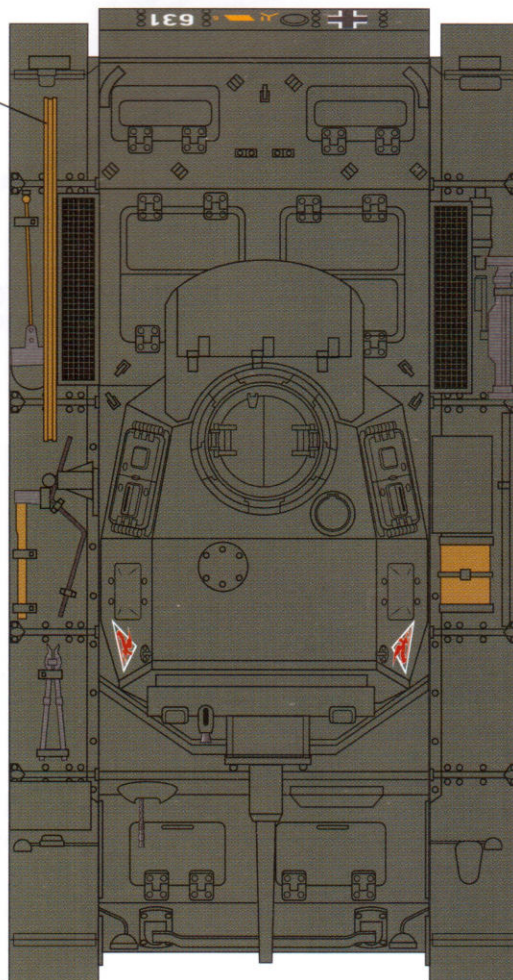
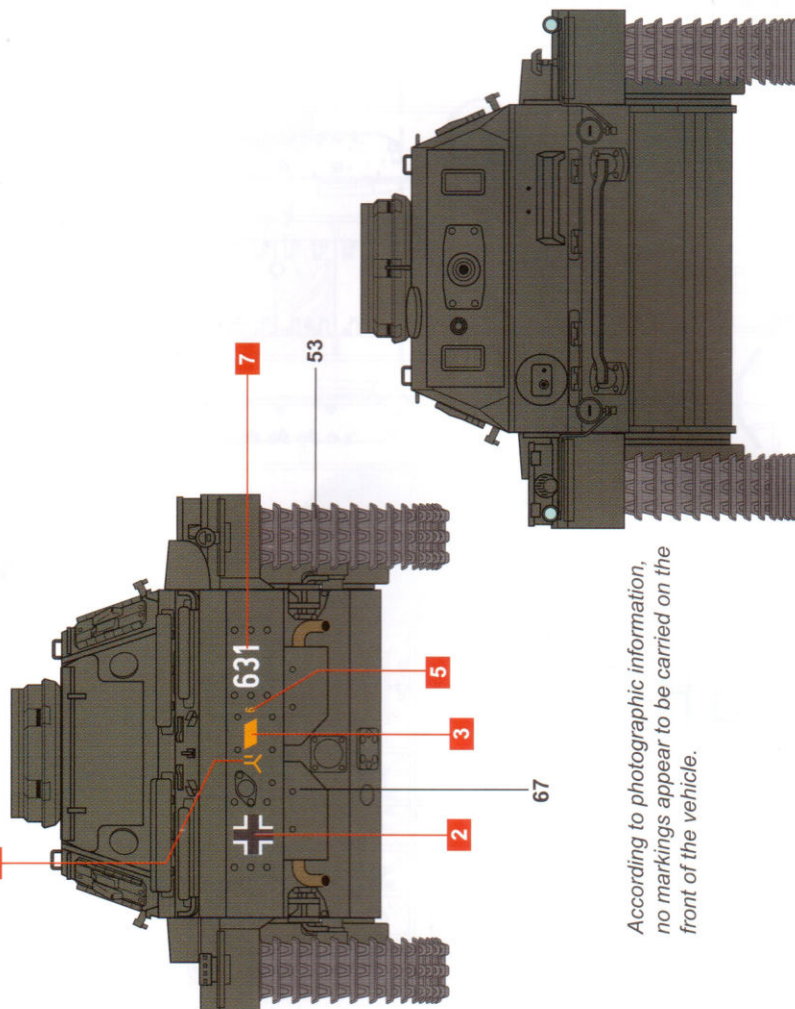
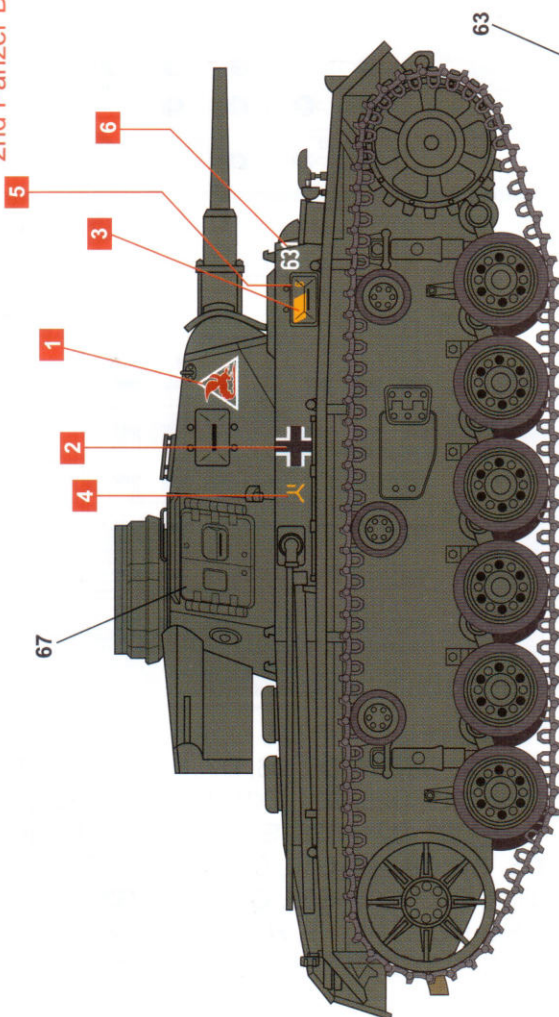
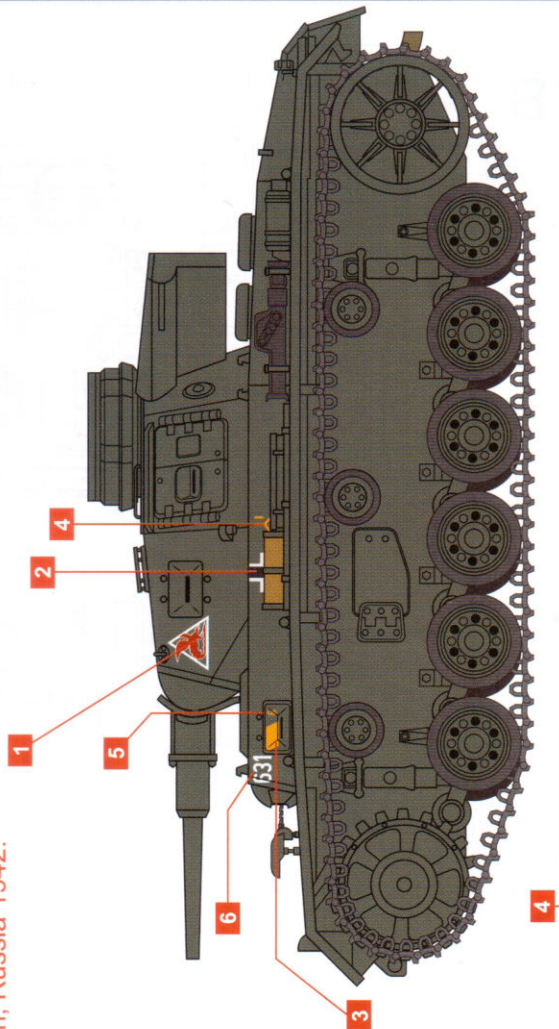


• DECAL • PHOTO ETCHED

UNUSED PARTS

C19, C25, D1, D2, D3, D4, D5, D6, D7, D8, D9, D12, D13
D14, D15, D18, D19, D20, D21, D25, D26, D27, D28, D29
D30, D31, D32, D33, D34, D35, E1, E2, E3, E7, E8, E12
E13, E20, G5, G7, G8, G9, G10, G12X2, G14, G15, G19
G21, G26, G32, G33, G35, G36, G37, G38, G39, G40, G41
H1, H3, H4, H6, H7X1, H8, H9, H10, H11, H12X2, H13X2
H14, H15; H17, H18X2, H19, H20, H25, H26X3, H27, H28
H29X3, H30X3

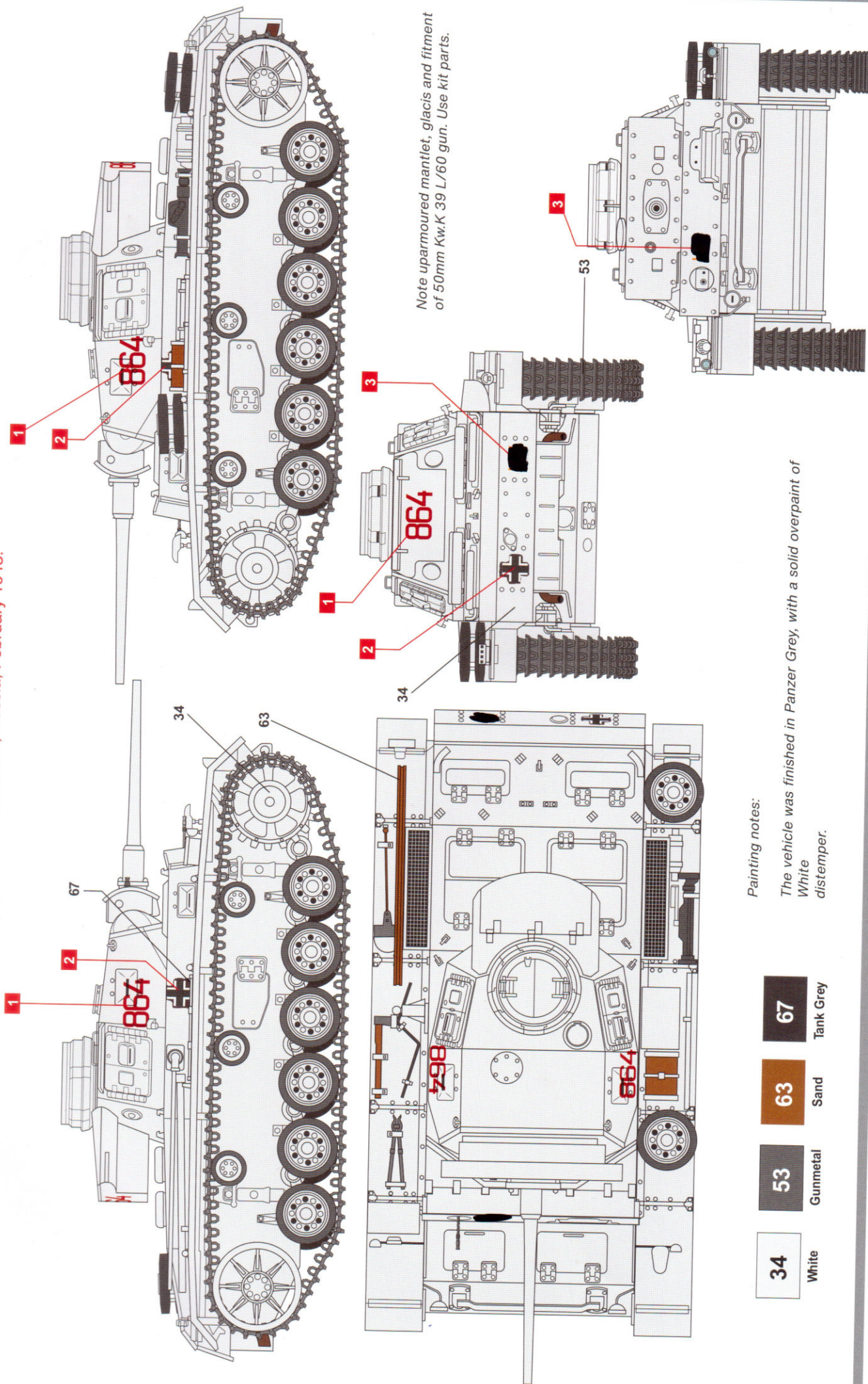
A Panzerkampfwagen III Ausf J
 6 Kompanie, II Battalion, Panzer Regiment 3,
 2nd Panzer Division, Russia 1942.



According to photographic information,
 no markings appear to be carried on the
 front of the vehicle.

53	Gunmetal
63	Sand
67	Tank Grey

B Panzerkampfwagen III Ausf J
 8. SS-PanzerRegiment 2, Kharkov
 Offensive, Russia, February 1943.



Painting notes:

The vehicle was finished in Panzer Grey, with a solid overpaint of White distemper.

34	White
53	Gunmetal
63	Sand
67	Tank Grey